

meine **region**

Das Gesellschaftsmagazin für Südniedersachsen **Göttingen**

Frohe Weihnachten

**Große Verlosungsaktion
mit vielen tollen Preisen ab Seite 21**

Göttingen Tourismus und Marketing e.V. / Mischke, www.mein-goettingen.de



MÖBEL
 **JAEGER**
macht glücklich

stressfreies

WEIHNACHTS- & NEUJAHRSSHOPPEN

ab Seite 35



**Wünsche für
das Jahr 2023**



**Endlich wieder
Budenzauber!**

Alles Gute für Sie.

Herzlich danken

möchten wir unseren Kundinnen und Kunden für die angenehme und stets vertrauensvolle Zusammenarbeit im vergangenen Jahr.

Genießen Sie die kleinen Momente unverhofften Glücks und gehen Sie mit Zuversicht in das neue Jahr.

Wir wünschen Ihnen dabei viel Glück und Erfolg - und das bei guter Gesundheit.

Der Vorstand sowie alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Sparkasse Göttingen.



Sparkasse
Göttingen

Liebe Leserinnen und Leser,

im neuen Jahr wird alles anders...?

Wieder lassen wir ein Jahr hinter uns, dessen Verlauf wir uns vielleicht ganz anders vorgestellt haben. Weltpolitisch rumort es allerorts. In China gehen Menschen auf die Straße, um gegen eine Null-Covid-Strategie zu protestieren, im Iran reißen sich Frauen ihre Kopftücher herunter, schwenken und verbrennen sie, um auf ihre Unterdrückung aufmerksam zu machen, in der Ukraine sterben seit zehn Monaten Menschen im Krieg.

Die UN-Klimakonferenz mit 40.000 Teilnehmern aus 200 Staaten glich einer Farce: Zwei Wochen lang rang man um eine Einigung, mit welchen Mitteln die Erderwärmung aufgehalten oder reduziert werden kann. Doch wenn der bevorstehende Winter die nächste Not ist, rücken Daten wie 2030 oder 2050 in den Hintergrund.

Wir kommen zur Ruhe, um Kraft für Neues zu sammeln. Das Ende eines Jahres bedeutet zugleich auch immer den Anfang eines neuen. Doch was, wenn sich die Ereignisse überschlagen und unser Leben von so vielen Dingen überschattet wird, auf die wir keinen Einfluss haben? Reicht es, Nachrichten zu konsumieren?

Zu Beginn eines Jahres beschreiben wir zaghaft ein neues, weißes Blatt Papier. Ein erster vorsichtiger Satz, eine Idee, steht links oben am Rand. Im Laufe der Monate wird das Werk dichter und umfangreicher. Manche Zeilen sind voller Hast eng geschrieben, an manchen Tagen bleiben Worte aus. Dieses Blatt dient als Spiegel: Unsere Zeit verdient unsere Aufmerksamkeit. Wir müssen achtsam sein, uns in Toleranz üben, Meinungen bilden und auch wieder verwerfen, Fehler eingestehen und füreinander da sein.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien eine besinnliche Zeit und einen guten Jahreswechsel.

Ihr Jörg Christian Bornhoff und das gesamte Mundus-Team.

Sie erreichen unseren Verkauf und unsere Redaktion unter: 05541 95799 -0



*Jörg Christian
Bornhoff,
geschäftsführender
Herausgeber*

DAHLER

**Jetzt auch
in Göttingen:
Tradition
trifft Moderne**

„Johann Evers Immobilien - Immobilienvermittlung seit über 100 Jahren“ und „DAHLER – Finest Real Estate“ gehen jetzt gemeinsame Wege in Göttingen.

DAHLER steht für Ehrlichkeit, Verantwortung, Wertschätzung und Professionalität und ist zum 4. mal in Folge Testsieger Immobilienmakler Service*.

*Servicestudie Immobilienmakler DISQ: www.dahler.com/testsieger



Neugierig? Dann testen Sie jetzt vorab unser Online-Bewertungstool.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



Heike Kues, Sultane Turan-Schüßler und Marcus Schüßler

DAHLER Göttingen
Inh.: Johann Evers e.K.
T 0551 90 04 60 E goettingen@dahler.com
dahler.com/goettingen



Im Oktober soll der heiß geliebte Göttinger Kachelofen fertig sein. Fotos:© soll sasse architekten BDA

Stadthalle Göttingen startet mit Kracher neu durch!

„Abbmania The Show“ am 26. Oktober live on stage

Die Sanierung der Stadthalle Göttingen schreitet voran. Die baulichen Tätigkeiten werden weitestgehend im Frühjahr 2023 beendet werden. Das ermöglicht, das Soft Opening ab Oktober 2023 vorzubereiten. Eine erste Veranstaltung in diesem Zeitraum steht schon fest: Am Donnerstag, 26. Oktober 2023, wird „Abbmania The Show“ in der dann sanierten Stadthalle aufgeführt werden. Der Vorverkauf hat begonnen.

„Das Ziel ist deutlich in Sicht“, unterstreicht Göttingens Stadtbaurat Frithjof Look. „Insbesondere vor dem Hintergrund der erheblichen und notwendigen Bemühungen, das Projekt trotz der derzeit wirtschaftlichen Entwicklungen zum Abschluss zu bringen, steigt die Vorfreude auf die Inbetriebnahme umso mehr, da jetzt die erste Veranstaltung feststeht, die in der dann frisch sanierten Stadthalle auf die Bühne kommt.“ Bereits während der Phase der Inbetriebnahme werden sämtliche Funktionen der Stadthalle erprobt. Dabei werden alle Einbauten und technischen Anlagen wie Lüftung, Beschallung und Beleuchtung zunächst im Einzelbetrieb und anschließend gemeinsam im Verbund getestet, ausgewertet und optimiert. „Wir testen die neuen Funktionen auf Herz und Nieren, damit für

den Echtbetrieb alles reibungslos klappt“, so Look. Voraussichtlich ab Sommer 2023 werden die Sicherheitsabnahmen abgeschlossen sein. Dann werde es für die Öffentlichkeit auch regelmäßige Führungen durch das sanierte Gebäude geben, kündigt Look an. Die letzte Stufe der Inbetriebnahme bildet das Soft Opening. Im Zuge dessen werden im Testbetrieb verschiedene Veranstaltungen unter realen Bedingungen und mit Publikum durchgeführt werden.

Die GWG Gesellschaft für Wirtschaftsförderung und Stadtentwicklung Göttingen GmbH, die den Betrieb der Stadthalle nach Abschluss der Sanierung übernehmen wird, und die Stadt Göttingen erarbeiten und organisieren derzeit für diesen Testzeitraum ein breit gefächertes Programmangebot, da so möglichst viele Veranstaltungsarten vom lauten Rockkonzert bis zum leisen Vortrag im laufenden Veranstaltungsbetrieb unter realen Bedingungen und unterschiedlichsten Ansprüchen an die technischen Anlagen simuliert werden können. Im Februar 2024 erfolgt dann die große Eröffnungsfeier, die den Regelbetrieb der Stadthalle Göttingen einläutet. Sie wird insbesondere für regionale Konzert-, Comedy-, Musical- und Rockveranstaltungen, Industriepräsentationen, Kongresse, Seminare, Tagungen, Messen und Ausstellungen eine Bühne mit idealen Voraussetzungen bieten.

50 Jahre ABBA-Geschichte



Da startet die Göttinger Stadthalle also mit einem absoluten Kracher in ihr neues Leben, mit der „ABBAMANIA THE SHOW“. Das einzigartige Showspektakel wird im Herbst 2023 mit der ABBAMANIA THE SHOW Band erneut auf Tournee gehen und Göttingen ist ganz vorn mit dabei.

Im Gepäck hat die grandiose Musikgruppe die größten Hits von Agnetha, Björn, Benny und Anni-Frid. Angefangen bei den unvergessenen Klassikern wie „Waterloo“, „SOS“, „Mamma Mia“, „Dancing Queen“, „Thank you for the music“ oder „Money, Money, Money“ wird die musikalische Erfolgsgeschichte von ABBA erzählt. Mit dem unverwechselbaren ABBA-Look und dennoch im eigenen Stil werden die Musikerinnen und Musiker das Publikum auf eine faszinierende Reise durch 50 Jahre ABBA-Geschichte mitnehmen. Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen, wer bei der Premiere der neuen Göttinger Stadthalle dabei sein möchte, sollte sich also beeilen.

Chance zum Kofferpacken.

Monats- und Sonderauslosung am 10. Februar 2023

Los geht's – schon ab 5 Euro

Am 10. Februar 2023 verlost die niedersächsische Lotterie Sparen+Gewinnen attraktive Geldpreise und Reisegutscheine der World of Tui im Gesamtwert von rund 1.350.000 Euro*.

Schon mit einem Los und etwas Glück können viele Teilnehmer schon bald konkrete Reisepläne schmieden. Denn im Februar hat jedes Los doppelte Gewinnchancen – es nimmt automatisch an der regulären Monatsauslosung und an der zusätzlich stattfindenden Sonderauslosung teil. Bei der Monatsauslosung werden Geldgewinne im Gesamtwert von rund 1.100.000 Euro ausgeschüttet. Der Hauptgewinn beträgt 50.000 Euro.* Bei der Sonderauslosung werden zusätzlich 50 Reisegutscheine der World of Tui à 5.000 Euro* verlost. Wohin die Reise geht, entscheidet jeder Gewinner selbst.

Eine Teilnahme lohnt sich nicht nur im Februar. Jedes Los ist dreifach gut. Von jedem 5-Euro-Los werden 4 Euro gespart und am Jahresende gutgeschrieben. Mit 1 Euro sichert man sich attraktive Gewinnchancen – Jahr für Jahr werden in Niedersachsen Gewinne im Gesamtwert von über 14.000.000 Euro ausgeschüttet. Und mit jedem Los gibt man auch anderen eine Chance, die Unterstützung brauchen: Mit den Reinerträgen von Sparen+Gewinnen werden regelmäßig gemeinnützige und kulturelle Projekte in der unmittelbaren Nachbarschaft unterstützt.

Die Teilnahme ist einfach – ab 18 Jahren, bequem per Dauerauftrag vom Girokonto. Teilnahmebedingungen und weitere Infos unter: [sparengewinnen.de](https://www.sparengewinnen.de) oder in den Sparkassenfilialen.

* Teilnahme ab 18 Jahren. Hauptgewinn bei der Monatsauslosung: 1x 50.000 Euro, Gewinnchance 1: 2.321.550 (Stand: 10.2022). Gewinne bei der Sonderauslosung: 50 Reisegutscheine à 5.000 Euro, Gewinnchance 1:46.431. Glücksspiel kann süchtig machen. Mehr Infos unter [sparengewinnen.de](https://www.sparengewinnen.de)

 **Sparkasse
Göttingen**

NAMEN UND NOTIZEN

HAWK-Preis an Gabriele Andretta

Vor rund 200 Gästen aus Politik, Wirtschaft und der Hochschule hat HAWK-Präsident **Dr. Marc Hudy** den HAWK-Preis 2022 an Landtagspräsidentin **Dr. Gabriele Andretta** verliehen. Bei dem Fest wurden auch 150 Deutschlandstipendien an Studierende aus Hildesheim, Holzminden und Göttingen übergeben.



Vor rund 200 applaudierenden Gästen aus Politik, Wirtschaft und der Hochschule hat HAWK-Präsident Dr. Marc Hudy im Lichthof der HAWK am Standort Holzminden den HAWK-Preis 2022 an Landtagspräsidentin Dr. Gabriele Andretta verliehen. Foto: HAWK

„**Gabriele Andretta** ist bis heute Vorreiterin an der Spitze der Wissenschaftslandschaft, wenn es um die Belange der Fachhochschulen geht. Sie ist als Landtagsabgeordnete und wissenschaftspolitische Sprecherin der SPD seit vielen Jahren der Motor der Fortentwicklung von Fachhochschulen und Verfechterin des uneingeschränkten Promotionsrechts“, sagte HAWK-Präsident Hudy in seiner Laudatio. Andretta sei zudem eng mit dem HAWK-Standort Göttingen verbunden und habe der Hochschule auch in herausfordernden Zeiten immer den Rücken gestärkt. Hudy: „Als streitbare, aufrechte Demokratin passt sie sehr gut zu unserer Hochschule.“

Andretta kündigte an: „Ich werde die HAWK auch weiterhin begleiten. Fachhochschulen in Niedersachsen sind eine einzige Erfolgsgeschichte – 1971 auf den Weg gebracht. In ihrer politischen Arbeit sei es ihr immer darum gegangen, die Hochschulen für beruflich Qualifizierte ohne Abitur zu öffnen. Dies auch vor dem Hintergrund, dass sie in ihrer Familie die erste gewesen sei, die studieren konnte. „Unsere Fachhochschulen sind die Motoren auf dem Arbeitsmarkt, sie sind die Zukunftswerkstätten für unsere Unternehmen, sie sichern Fachkräfte in den Regionen – so auch die HAWK.“ Sie habe die Entwicklung der HAWK am Standort Göttingen als Abgeordnete sehr eng begleitet. Ein Beispiel für das Erfolgsmodell HAWK sei der Gesundheitscampus Göttingen, eine Kooperation mit der Universitätsmedizin Göttingen.

Römermann folgt auf Krull



Staffelübergabe mit (v.l.) Prof. Dr. Volker Römermann (Aufsichtsratsvorsitzender), Jochen Schäfsmeier (Geschäftsführender Intendant), Dr. Christian Struck (Stiftung Internationale Händel-Festspiele Göttingen), Conrad Finger (Kulturdezernent des Landkreises Göttingen), Gregor Kreuzer (Ratsmitglied der Stadt Göttingen) und Sigrid Jacobi (2. Vorsitzende der Göttinger Händel Gesellschaft)

Prof. Dr. Volker Römermann ist zum neuen Aufsichtsratsvorsitzenden der Internationalen Händel-Festspiele Göttingen (IHFG) GmbH gewählt worden. Bereits seit vielen Jahren ist Römermann den Händel-Festspielen eng verbunden und löst nun **Dr. Wilhelm Krull** nach 15-jähriger Amtszeit ab. Der Vorsitzende der Göttinger Händel-Gesellschaft **Prof. Dr. Wolfgang Sandberger** bedankte sich bei dem langjährigen Aufsichtsratsvorsitzenden und würdigte das Engagement von Krull für die Internationalen Händel-Festspiele Göttingen: „Mit großem Weitblick und klugen Entscheidungen hat Wilhelm Krull die Entwicklung der Festspiele seit Gründung der Festspiel-GmbH nachhaltig geprägt. Souverän und besonnen navigierte er die GmbH durch viele strukturelle und personelle Veränderungen der vergangenen Jahre und wirkte maßgebend bei deren Weiterentwicklung mit. **Wilhelm Krull** trägt zudem einen großen Anteil an der erfolgreichen Gestaltung und Bewältigung der Pandemie-bedingten Herausforderungen.“

Dr. Römermann, der seit langem mit den Strukturen der IHFG vertraut ist, hat bereits auf der Bühne der Händel-Festspiele gewirkt, wo er die Werkeinführung zu Giulio Cesare in Egitto gehalten hat. Auch **Jochen Schäfsmeier**, der Intendant der Internationalen Händel-Festspiele Göttingen, zeigt sich begeistert von der Neubesetzung: „Wir freuen uns, mit Professor Römermann einen langjährigen Freund und Förderer der Festspiele für diese vertrauenswürdige Aufgabe gefunden zu haben.“

Auszeichnung für Kunst e.V.

Der Niedersächsische Ministerpräsident **Stephan Weil** hat gemeinsam mit dem VGH-Vorstandschef **Dr. Ulrich Kne-meyer** und dem Präsidenten des Sparkassenverbandes Niedersachsen, **Thomas Mang**, zehn Vereine, Gruppen und Einzelpersonen mit dem „Niedersachsenpreis für Bürgerengagement – unbezahlbar und freiwillig“ ausgezeichnet. Ziel sei es, die Anerkennungskultur in Niedersachsen zu stärken und mehr Menschen für freiwilliges Engagement zu begeistern, so der Ministerpräsident.

Einer der stolzen Preisträger in der Sparte Kultur ist der Göttinger Verein KUNST e.V., der sich seit nunmehr 22 Jahren um die Kulturförderung und den Erhalt der Vielfalt der Göttinger Kulturszene einsetzt und dabei große Erfolge erzielt hat, unter anderem mit der alljährlichen KUNST-Gala. Der Preis ist mit 3.000 Euro dotiert. Die vier Vorstandsmitglieder **Anne Moldenhauer, Inge Mathes, Nils König und Willi Arnold** nahmen den Preis entgegen.

In kurzen Filmbeiträgen wurden die prämierten Preisträger den zahlreichen Gästen vorgestellt. „Wir sind sehr stolz und glücklich, den Preis erhalten zu haben und freuen uns, dass damit unsere langjährige Arbeit gewürdigt wird. Das stärkt unsere Arbeit für die Göttinger Kulturszene sehr!“ erklärte Nils König für den Vorstand.



Ehrenamtspreis für den Verein KUNST e.V. (v.l.): Willi Arnold (Lumiè-re), Anne Moldenhauer (KAZ), Niedersachsens Ministerpräsident Stephan Weil, Inge Mathes (Deutsches Theater) und Nils König (KUNST e.V.).

Tierschutz: Preis für Tim Meyer

Dr. Tim Meyer, Gruppenleiter am Institut für Pharmakologie und Toxikologie der Universitätsmedizin Göttingen (UMG), hat zusammen mit **Leon Budde**, Institut für Mechatronische Systeme (IMES) der Leibniz Universität Hannover, den 41. Tierschutzforschungspreis des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) erhalten.

Die beiden niedersächsischen Forscher erhielten die Auszeichnung für die Entwicklung eines Verfahrens, mit dem sich die Herstellung von künstlichen menschlichen Herzmuskeln, sogenannten „EHM“, optimieren und automatisieren lässt. Der Tierschutzforschungspreis ist mit 25.000 Euro dotiert.

Mit der Auszeichnung treibt das Bundesministerium seit vielen Jahren die Entwicklung und Erforschung von Alternativmethoden zu Tierversuchen voran. Die Verleihung fand durch die Parlamentarische Staatssekretärin beim BMEL, **Dr. Ophelia Nick**, statt. „Weitestgehender Verzicht auf Tierversuche, wo immer möglich - das ist unser Ziel. Alternativmethoden statt Tierqualen - das treiben wir voran, auch mit unserem Tierschutzforschungspreis. Denn innovative Verfahren wie die von Leon Budde und Dr. Tim Meyer zeigen: Fortschritt in der Medizin und besserer Schutz von Versuchstieren sind auch gemeinsam möglich. „Ein großartiger Erfolg für Mensch und Tier“, so Nick.



Verleihung des 41. Tierschutzforschungspreises des Bundesministeriums für Ernährung und Landwirtschaft (BMEL) in Berlin (v.l.): Dr. Tim Meyer, Parlamentarische Staatssekretärin Dr. Ophelia Nick und Leon Budde. Foto: BMEL / UMG

Premiummakler DAHLER startet in der Universitätsstadt Göttingen

Am 01. November 2022 eröffnete das Premiumimmobilienunternehmen DAHLER im Süden Niedersachsens einen neuen Standort. Sultane Turan-Schübler ist gemeinsam mit Marcus Schübler als neue Lizenzpartner für den Raum Göttingen zuständig. Insgesamt ist es der zehnte Standort für DAHLER in Niedersachsen.

Sultane Turan-Schübler und Marcus Schübler sammelten innerhalb der letzten Jahre viel Erfahrung in der Immobilienbranche. Seit der Übernahme des ältesten Immobilienmaklers Göttingens, der Johann Evers e. K. Stadtvermittlung, arbeiten die beiden mit dem erfahrenen Team zusammen. „Wir freuen uns mit Sultane Turan-Schübler und Marcus Schübler zwei Lizenzpartner gefunden zu haben, die über ein breites Netzwerk in Göttingen verfügen sowie eine ausgeprägte Marktkenntnis besitzen“, erklärt Annika Zarenko, Geschäftsführerin der DAHLER & COMPANY Franchise GmbH und Co. KG. Sultane Turan-Schübler hat bei einem Immobilienmakler ihre Ausbildung absolviert und im Anschluss unter anderem bei einem Bauträger gearbeitet. Sie verantwortet am neuen Standort das operative Tagesgeschäft mit ihren Kolleginnen Heike Kues und Patricia Wehnert.

„Gemeinsam mit unserem starken und langjährigen Team die Zusammenarbeit mit DAHLER zu starten, ist ein Schritt für uns, über den wir uns sehr freuen. Wir haben in DAHLER einen Partner gefunden, mit dem es menschlich und geschäftlich für uns einfach passt“, sagt Sultane Turan-Schübler und ergänzt: „Mit dem Premiumimmobilienunternehmen erweitern wir unser lokales Netzwerk um die Verbindungen zu den zahlreichen Standorten in Deutschland und Spanien. Dadurch haben wir auch die Möglichkeit, unseren Kundinnen und Kunden beispielsweise bei der Suche nach einem Zweitwohnsitz in Berlin oder einer Ferienimmobilie auf Syllt zu unterstützen.“

Die enge Verbindung zu Göttingen hat das Ehepaar seit vielen Jahren. „Die Mischung aus internationaler, akademischer Atmosphäre, innovativen Forschungseinrichtungen und Firmen sowie die zentrale Lage Göttingens und die damit verbundene Attraktivität als Lebensmittelpunkt macht sich auf dem Wohnimmobilien-

markt der Region bemerkbar“, erklärt Marcus Schübler. „Mit der weltweit renommierten Wissenslandschaft und den idealen Bedingungen als Wirtschaftsstandort erlebt Göttingen eine anhaltend hohe Nachfrage. Insbesondere Stadtteile wie das Göttinger Ostviertel, Südstadt, Geismar, Weende und Nikolausberg erfreuen sich hoher Beliebtheit“, so Sultane Turan-Schübler.

In Stadt wie Landkreis herrscht ein Nachfrageüberschuss, welcher sich unter anderem im Anstieg des allgemeinen Preisniveaus durch sämtliche Objektkategorien zeigt. Bei einer ungefähr gleichbleibenden Anzahl an Kauffällen von 2020 zu 2021, verzeichnet das Wohnungs- und Teileigentum ein Umsatzplus von 10,3 % auf EUR 162 Mio. Ein Anstieg bei den Kauffällen ist hingegen bei Ein- und Zweifamilienhäusern nachzuvollziehen, gegenüber 2020 wurden 8,4 % mehr Immobilien veräußert - insgesamt 968. In dem Segment konnte somit ein Umsatz von EUR 229,6 Mio. erreicht werden, gegenüber dem Geschäftsjahr 2020 eine Steigerung von 27,9 %.

Über DAHLER

DAHLER ist seit der Unternehmensgründung 1993 durch Kirsten und Björn Dahler auf die Vermittlung von Immobilien aus dem Premiumsegment in exklusiven Lagen spezialisiert und Vorreiter im Bereich Innovation und Servicequalität. Damals unter dem Namen DAHLER & COMPANY Immobilien gestartet, ist das Unternehmen seit Oktober 2022 mit neuem Logo und unter dem Namen DAHLER aktiv. Das Franchiseunternehmen mit Kirsten Dahler und Annika Zarenko in der Geschäftsführung hat seinen Hauptsitz in Hamburg.

Seit 2021 ist DAHLER mit über 80 Standorten in mehr als 60 Städten und Regionen in Deutschland und Spanien vertreten. Das Unternehmen wurde auch 2021 - und damit zum vierten Mal in Folge - vom Deutschen Institut für Service-Qualität zum Testsieger Immobilienmakler im Bereich Service gekürt. Als Vollmitglied des Deutschen Franchise Verbandes erhielt das Immobilienunternehmen 2021 zudem erneut den igenda-Gold-Award für die hohe Beziehungsqualität zu seinen Lizenznehmern.

Ihre Ansprechpartner:



Heike Kues



Sultane Turan-Schübler



Marcus Schübler

DAHLER Göttingen | Inh.: Johann Evers e.K. Stadtvermittlung

Rohnsweg 6 | 37085 Göttingen | T 0551 900 460 | goettingen@dahler.com | dahler.com/goettingen

Balkonkraftwerke und mehr...

Nachhaltigkeit ist bei der Kreiswohnbau nicht nur ein Wort sondern ein Handlungs-dreieck aus den Komponenten Soziales, Ökologie und Wirtschaftlichkeit. Der zukunftsorientierte und verantwortungsvolle Umgang mit den Ressourcen spielt damit in allen Entscheidungen und Maßnahmen des Unternehmens eine große Rolle. Gerade wurden als ein Pilotprojekt Balkonkraftwerke in drei Häusern des Unternehmens kostenlos für die Mieter und Mieterinnen installiert. Hier können die Kunden die Sonnenenergie in Form einer kleinen Photovoltaikanlage einfangen und diese direkt für den Strom in ihrer Wohnung nutzen.

Aber diese ist nur eine von vielen Maßnahmen, die im Sinne der Ökologie und des Klimaschutzes durchgeführt werden. In Göttingen /Bovenden wurde kürzlich die erste E-Ladesäule für Mieter auf einem Parkplatz eingeweiht. Außerdem gibt es dort auch die Möglichkeit sich kostenlos ein E-Bike zu leihen. Durch ein sinnvolles und sparsames Ausleuchten der Treppenhäuser und der Außenanlagen wird Energie für alle eingespart. Ein Augenmerk wird ebenfalls auf neueste Technologie bei den Heizungsanlagen gelegt. Bei Bestandsheizungen ist eine regelmäßige Wartung und Optimierung Standard, genauso wie die Nutzung von Ökostrom im Energiemanagement. Auf vielen Häuserdächern der Kreiswohnbau sind Solaranlagen zu finden, die sowohl zur Gewinn-

nung von Warmwasser, als auch für die Stromgewinnung genutzt werden. In einigen Häusern wird das Regenwasser mit Zisternen aufgefangen und für die Grünanlagenbewässerung genutzt. Natürlich sind alle Anlagen durch eine geplante Begrünung auch Erholungszonen für die Mieter und Mieterinnen, aber auch Ort für Insekten und Vögel.

Für die kommenden Jahre sollen die Anstrengungen in Nachhaltigkeit und Klimaschutz nicht aufhören.

So stehen Blühwiesen, Mietergärten und die Ausweitung von begrünten Dächern auf der Agenda.



Kreiswohnbau Osterode am Harz/Göttingen GmbH

info@kreiswohnbau.de | 05522 9018-0

Herzberger Str. 57 | 37520 Osterode am Harz

Stadthalle
Osterode am Harz

DER KLEINE PRINZ
Musical
Sa., 11.02.2023
18:00 Uhr

DAS PAKET
Psychothriller / Fitzek
Mi., 08.03.2023
20:00 Uhr

OSTERODE AM HARZ
:um Berge voraus

Tickets unter:
Tel.: 0 55 22 / 916 80 - 10
www.osterode-stadthalle.de

Schwimmen, Plantschen und Saunieren

Tanken Sie neue Energie in unserer modernisierten Saunalandschaft oder powern Sie sich in unserer Wasserwelt so richtig aus. Ob Groß oder Klein, Sportler, Wasserratten, Actionfans oder Wellnessliebhaber – hier sind alle in ihrem Element.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Windausweg 60, 37073 Göttingen,
Tel.: 50 70 90, info@goesf.de

Öffnungszeiten:
Mo. – Fr.: 10 – 22 Uhr
Sa., So., Feiertage: 9 – 22 Uhr

Montags ganztägig Damensauna

BADE PARADIES EISWIESE

Bewegend. Erholsam. Erfrischend.

Göttinger Sport und Freizeit GmbH & Co. KG

Leuchtendes Vorbild

Universitätsmedizin Göttingen: 40 Jahre Grüne Damen und Herren

Die ehrenamtlichen „Grünen Damen und Herren“ an der Universitätsmedizin Göttingen (UMG) konnten jetzt ihr 40-jähriges Wirken feiern. Es war eine Nachfeier. Ursprünglich war das 40-jährige Jubiläum im Jahr 2020 vorgesehen, aber die Corona-Pandemie machte damals der Feierstunde einen Strich durch die Rechnung.

Bei der Feierstunde zu Gast waren die Oberbürgermeisterin Petra Broistedt, der Vorstand der UMG mit Prof. Dr. Wolfgang Brück, Sprecher des Vorstandes, und Prof. Dr. Lorenz Trümper, Vorstand Krankenversorgung, sowie die Pflegedirektorin Helle Dokken und die Landesbeauftragte der evangelischen Krankenhaushilfe Niedersachsen/Bremen, Susanne Zschätzsch. Anwesend waren auch drei der fünf Gründungspersonen der ersten Stunde, darunter die 97 Jahre alte Jutta Hoffmann aus Göttingen. Den Weg zu der Jubiläumsfeier im Restaurant im Klinikum hatten rund 55 ehrenamtliche Helfer gefunden. Insgesamt arbeiten etwa 65 Ehrenamtliche für die „Grünen Damen und Herren“. Für die UMG dankten Prof. Dr. Wolfgang Brück, Sprecher des

Vorstandes der UMG, und Helle Dokken, Pflegedirektorin der UMG, den „Grünen Damen und Herren“. Prof. Brück sagte: „Ihre Arbeit ist ein leuchtendes Vorbild und unverzichtbar. Gerade bei uns an der UMG übernehmen Sie so viele Tätigkeiten, die man gar nicht sieht. Vor allem sind das Tätigkeiten, die nicht finanziert werden. Ich möchte mich dafür auch im Namen unserer Patienten zutiefst bedanken.“ Pflegedirektorin Helle Dokken sagte: „Sie helfen mit ihrer ehrenamtlichen Arbeit den Menschen und auch uns Pflegenden jeden Tag. Diese Wirkung kann gar nicht hoch genug eingeschätzt werden.“



Monika Knackstedt

Oberbürgermeisterin Petra Broistedt würdigte die Leistung der „Grünen Damen und Herren“: „Sie versehen Ihr Ehrenamt freiwillig und ohne jede Bezahlung. Sie nutzen Herz, Verstand und Empathie, und machen damit die Welt ein kleines Stück lebenswerter. Sie haben ein offenes Ohr, Sie halten die Hand, Sie hören zu. Und Sie spenden Zeit. Das ist das Kostbarste, was man geben kann.“

Die Landesbeauftragte überreichte Monika Knackstedt, der Leiterin der „Grünen Damen und Herren“, eine Urkunde als Dank für 42 Jahre Dienst und gleich auch eine

30 Jahre Allgemeiner Rettungsverband Südniedersachsen



Hausnotruf

Allgemeiner Rettungsverband Niedersachsen-Süd e.V.
Greitweg 13 ♦ 37081 Göttingen ♦ 0551/77 00 525



Das Hausrufsystem des Allgemeinen Rettungsverbandes hilft Ihnen, länger unabhängig zu sein. An Ihrem Telefon wird ein Notrufsystem angeschlossen. Zusätzlich erhalten Sie einen kleinen Funksender, den Sie am Körper tragen. Mit diesem Funksender können Sie von überall in Ihrer Wohnung einen Alarm auslösen und der ARV sorgt dann dafür, dass Ihnen umgehend geholfen wird.

Für Sie kommt ein Hausnotruf-System infrage oder Sie haben weitere Fragen zu unserem Angebot? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir helfen Ihnen gern weiter!

Technische Voraussetzungen

Ein freier Telefonanschluss an Ihrem ISDN- oder VoIP-Router.

Anschlusskosten

einmalig 35,- Euro, entfällt bei ARV-Mitgliedern

Kosten des Grundpaketes

Die Kosten für das Hausnotrufgerät und die Rufbearbeitung in der Zentrale belaufen sich auf monatlich **25,50 Euro inkl. Schlüssel hinterlegung!**

Was bieten wir?

- Eine Hausnotruf-Station an Ihrem Telefonanschluss - hiermit erhalten Sie per Knopfdruck umgehend Kontakt zu uns
- Einen mobilen Funksender zum Absetzen eines Notfallsignals an uns - von überall aus Ihrem Haushalt
- Bereitschaftsdienst rund um die Uhr aus einem Team von Rettungssanitätern und Krankenschwestern/-pflegern
- Umfassende Beratung zum Thema Hausnotruf und die fachgerechte Installation der Geräte in Ihrem Haushalt

Kosten des Komfortpaketes

Die Kosten für das Hausnotrufgerät und die Rufbearbeitung in der Zentrale belaufen sich auf monatlich

45,- Euro inkl. Schlüssel hinterlegung!

Zusätzlich zum Grundpaket sind je Monat 2 Einsätze im Komfortpaket enthalten.

Zuschüsse von der Pflegeversicherung

Bei Vorliegen einer Pflegestufe kann Ihre Pflegeversicherung einen Zuschuss in Höhe des Grundpaketes bewilligen. Im Komfortpaket wird dieser Zuschuss verrechnet.

Urkunde an Vorstandssprecher Prof. Brück, stellvertretend als Dank an die UMG und deren Mitarbeitenden.

„Wir brauchen immer tatkräftige Unterstützung und freuen uns über jedes neue Mitglied“, so Monika Knackstedt. Die „Grünen Damen und Herren“ sind unfall- und haftpflichtversichert, anfallende Fahrtkosten werden erstattet. Es finden regelmäßige Fortbildungen statt. Interessierte melden sich bei Monika Knackstedt per Email an MonikaKnackstedt@t-online.de oder unter Telefon 0 55 09 / 15 74 oder Mobil unter 0174 / 689 79 34.



Gruppenfoto mit Grüner Dame (v.l.): Prof. Dr. Lorenz Trümper (UMG-Vorstand Krankenversorgung), Oberbürgermeisterin Petra Broistedt, Monika Knackstedt, Susanne Zschätzsch (Landesbeauftragte der evangelischen Krankenhaushilfe Niedersachsen/ Bremen), Helle Dokken (UMG-Pflegedirektorin) und Prof. Dr. Wolfgang Brück (UMG-Sprecher des Vorstandes). Fotos: umg / Pfortner

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien
ein frohes Weihnachtsfest und
einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

**Leben im
Seniorencentrum
Göttingen**

- Langzeitpflege
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege
- **Spezialisierte Wohngruppen und Pflegeoase für Menschen mit Demenz**
- Tagespflege und Betreutes Wohnen

Seniorencentrum Göttingen gGmbH
Ingeborg-Nahnsen-Platz 1 | Göttingen
Tel. (05 51) 70 76-0
WWW.SENIORENZENTRUM.GOETTINGEN.DE

Wir geben auch 2023 unser Bestes.

Ein guter Vorsatz – Besser hören.
Jetzt Hörgeräte mit neuester
Hörtechnologie, bester Klang-
qualität und einem Maximum an
Sprachverstehen testen. Für mehr
Lebensfreude im Alltag und in
Gesellschaft.

**14 Tage
kostenfrei
Probetragen**



www.ohrwerk-hoergeraete.de



**Jetzt Termin vereinbaren.
Wir freuen uns auf Ihren
Besuch bei der OHRWERK
Hörgeräte GmbH in:**

Göttingen
Burgstraße 20
Tel. 0551 - 797 77 71

Göttingen
Friedrichstraße 1
Tel. 0551-79 77 45 44

Nörten-Hardenberg
Lange Str. 12
Tel. 05503 - 91 50 05

Dransfeld
Lange Straße 36
Tel. 05502 - 4 79 17 91

OHRWERK
HÖRGERÄTE

Taktgeber Herz: Wann ist der Ruhepuls zu hoch?



Der Ruhepuls lässt sich am Handgelenk händisch messen. Foto: Bernd Diekjost/dpa-mag

Wissen Sie, wie hoch Ihr Ruhepuls ist? Die Deutsche Herzstiftung empfiehlt, ihn regelmäßig selbst zu überprüfen.

Ein erhöhter Puls kann zum Beispiel auch ein erstes Warnsignal für eine Herzrhythmusstörung oder andere Erkrankungen sein. Der Puls signalisiert den Herzschlag pro Minute. Ausgangspunkt für eine Messung sollte immer der Ruhezustand sein, also der Pulsschlag im Sitzen oder Liegen. Idealerweise misst man morgens kurz nach dem Aufstehen. Wer seinen eigenen Puls überprüfen will, kann in einer entspannten Position den Zeige- und Mittelfinger auf die Innenseite des Handgelenks unterhalb des Daumens legen. Anschließend etwa 30 Sekunden lang die Pulsschläge zählen. Der Wert mal zwei ergibt den Puls pro Minute.

Ruhepuls über 100 ärztlich abklären lassen

Der Ruhepuls bei Erwachsenen liegt nach Angaben der Stiftung bei etwa 60 bis 80 Schlägen pro Minute. Grundsätzlich können Koffein, Stress oder Krankheiten den Puls erhöhen. «Ein Ruhepuls von über 100 sollte jedoch immer ärztlich abgeklärt werden», empfiehlt Kardiologe Thomas Meinertz von der Deutschen Herzstiftung.

Sportlerinnen und Sportler hingegen haben häufig einen niedrigeren Ruhepuls, da das Herz durch das häufige Training mehr Blut auf einen Schlag durch die Körper pumpt.



INNERE
MISSION
NORTHEIM

Wir bilden
aus zur
Pflegefach-
kraft (m/w/d)

Komm ins Team!



WIR SUCHEN EINE
✓ Pflegefachkraft
(m/w/d)
✓ Pflegeassistent
mit Ausbildung (m/w/d)

Als moderner, attraktiver Arbeitgeber bieten wir:

- ✓ leistungsgerechte Bezahlung nach Tarif (TVDN)
- ✓ 30 Tage Urlaub
- ✓ Jahressonderzahlung
- ✓ individuelle Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ Mitarbeitererevents

Die Berufsbekleidung stellen wir Ihnen zur Verfügung.

Berufskleidung steuerlich absetzen

Will man Kittel, Blumann und Uniform von der Steuer absetzen, darf sie nicht für private Zwecke geeignet sein.

Denn um sie als Werbungskosten steuerlich geltend zu machen, müsse die private Nutzung „so gut wie ausgeschlossen sein“, teilt die Bundessteuerberaterkammer in Berlin mit. Allein der Fakt, dass eine bestimmte Kleidung aufgrund einer dienstlichen Weisung getragen werden müsse, mache sie noch nicht zur typischen Berufskleidung. Laut Rechtsprechung handele es sich etwa bei dem Hosenanzug einer Rechtsanwältin oder dem Trachtenanzug des Geschäftsführers eines Lokals in Bayern nicht um typische Berufskleidung.

Was als Berufskleidung gilt

Klar ist der Fall zum Beispiel bei Laborkitteln, Warnwesten, Helmen oder Sicherheitsschuhen – zur typischen Berufskleidung zählt laut der Bundessteuerberaterkammer solche, die getragen wird, um die private Kleidung zu schonen oder die eigene Gesundheit zu schützen.

Auch Uniformen oder andere Kleidung, die objektiv eine berufliche Funktion erfüllt (zu erkennen etwa an einer dauerhaft angebrachten Firmenkennzeichnung), sei als typische Berufskleidung einzustufen. Das treffe auf Arbeitsoveralls wie den Blumann zu oder auf die Kleidung von Köchen oder Köchinnen.



Altenpfleger/in / examinierten Pflegefachkraft oder zur/zum Kranken- und Gesundheitspfleger/in

Wir, das Team des St. Matthäus Altenwohnheim Hermannshagen, der Diakonischen Altenhilfeeinrichtungen Hann. Münden e.V. mit rund 90 Mitarbeitern, suchen Dich zur Unterstützung. Wir arbeiten auf 4 Wohnbereichen in 3 Schichten und bieten so unseren bis zu 95 Bewohnern, ein auf sie zugeschnittenes, individuelles Betreuungsangebot.

Was bieten wir Euch an ...

- ✓ eine Teilzeit oder Vollzeitstelle
- ✓ 33 Tage Urlaub im Jahr
- ✓ eine Wechsel-/Schichtzulage
- ✓ eine monatliche Kinderzulage pro Kind
- ✓ eine betriebliche Altersvorsorge
- ✓ ein unbefristetes Arbeitsverhältnis
- ✓ die Vergütung in der Endgeldgruppe E7 nach dem Tarif der Diakonie Niedersachsen (TV DN)
- ✓ eine 5,5 Tage Woche
- ✓ eine Jahressonderzahlung
- ✓ attraktive Einsparprämie

Was erwarten wir von Euch ...

- ✓ eine abgeschlossene Ausbildung zur/zum exam. Altenpfleger/in / examinieren Pflegefachkraft oder zur/zum Kranken- und Gesundheitspfleger/in
- ✓ eine sehr gute Teamfähigkeit
- ✓ ein gutes und festes Fachwissen im Bereich der Pflege
- ✓ Ehrlichkeit
- ✓ Zuverlässigkeit
- ✓ Einfühlungsvermögen
- ✓ die Freude am Beruf

Wir haben Dein Interesse geweckt?

Dann melde Dich bei uns!

St. Matthäus Altenwohnheim Hermannshagen
Wiershäuserweg 69 | 34346 Hann. Münden
Oder per mail an: pdl@altenwohnheim-hermannshagen.de
Tel. Nachfragen bei Hr. Klingler unter 05541/999012



Kolleginnen und Kollegen gesucht!

Das AGAPLESION KRANKENHAUS NEU BETHLEHEM im Herzen der Stadt Göttingen mit insgesamt 100 Betten sucht

Gesundheits- & Krankenpfleger (m/w/d)

unbefristet in Teilzeit, Vollzeit oder auf 520,-€-Basis:

- Kardiologie, Innere Medizin, Angiologie
- Chirurgie
- Gynäkologie und Geburtshilfe
- Springerpool (hier auch im Zwischendienst)

Die vollständige Stellenausschreibung finden Sie im Internet unter Karriere auf: www.neubethlehem.de

AGAPLESION KRANKENHAUS NEU BETHLEHEM gGmbH
Humboldtallee 8, 37073 Göttingen

Kompetenz hat
ein Herz!

Lust auf
ein tolles
Team?



HOTEL BECKMANN

in Göttingen Nikolausberg

**ADVENTSBRUNCH AN ALLEN ADVENTSSONNTAGEN
FÜR DIE GESAMTE FAMILIE. JEDEN ADVENTSSONNTAG AB 11 UHR**

NUR MIT RESERVIERUNG



ÜBERRASCHEN SIE IHRE LIEBSTEN MIT EINEM GUTSCHEIN IHRER WAHL



RESTAURANT KUCKUCK

Erleben Sie unsere moderne und deutsche Küche mit saisonalen Highlights in einem gemütlichen Ambiente.

HIGHLIGHTS IM DEZEMBER GRÜNKOHL- UND GÄNSEESSEN



GÄNSEESSEN

im Restaurant oder die
GANS FÜR ZU HAUSE
auch an Heilig Abend
und am 25. und 26.
Dezember

Öffnungszeiten Dienstag - Samstag, warme Küche von 17.00 – 21.00 Uhr
Gruppenreservierungen ab elf Personen an mail@restaurant-kuckuck.de



Neues „Parkleitsystem für die Hosentasche“

Smartphone-App „PARCO“ ab sofort auch in Göttingen nutzbar

Freie Parkplätze in Göttingen zu finden und dorthin zu gelangen, wird ab sofort dank eines neuen Parkleitsystems einfacher. Das System kommt mit nur wenigen Anzeigetafeln am Straßenrand aus und arbeitet vorwiegend digital: mit der Smartphone-App „PARCO“.

Die PARCO-App steht den Verkehrsteilnehmenden in Göttingen ab sofort als „Parkleitsystem für die Hosentasche“ zur Verfügung: Mit der App kann man sich umfassend über das Parkplatzangebot informieren und sich – falls gewünscht – zum passenden Parkplatz navigieren lassen. Derzeit werden fünf Parkhäuser bzw. Parkplätze im Innenstadtbereich angezeigt. Das Angebot soll in der Zukunft erweitert werden. Neben Parkhäusern sollen dann auch Parkplätze, die derzeit nicht mit einer Zufahrtserfassung ausgestattet sind, integriert werden. Dazu müssen die freien Plätze ermittelt, Fachleute sagen „detektiert“, werden. Hierzu testet die Stadtverwaltung passende Systeme am Parkplatz „Geismar Tor“.

Mit dem Fahrzeug Richtung Smart City

Die derzeit schon erfassten Daten werden nicht nur über die PARCO-App verfügbar sein, die Stadtverwaltung stellt diese auch anderen Navigationsbetreibern über Mobilitätsplattformen

kostenfrei zur Verfügung. Die bisherigen Schilder sind Teil des neuen Parkleitsystems und weisen weiterhin den Weg zu Stellplätzen und Parkanlagen – allerdings nicht mehr als dynamische Anzeigen. Darüber hinaus gehören vier elektronische Anzeigetafeln zum System, auf denen neben Parkinformationen auch aktuelle Stadtinformationen angezeigt werden können. Zusätzlich werden in der Kartenansicht Ladestationen für E-Fahrzeuge inklusive dem derzeitigen Belegungsstatus angezeigt.

„Das neue Parkleitsystem zeigt, welche Vorteile die Entwicklungen im Bereich Smart City für uns alle bringen können“, sagt Oberbürgermeisterin Petra Broistedt. „Schneller einen Parkplatz zu finden und damit auch die Umwelt weniger zu belasten – darüber können sich ab sofort die Autofahrenden ebenso freuen wie Anwohnende. Parallel informiert die App auch über Anbieter alternativer Mobilitätsformen. Das passt zu unserem Ziel einer nachhaltigen Mobilität der Zukunft in der Stadt.“

Mobilitäts-App

Das System soll wachsen. Zukünftig sollen Behindertenparkplätze separat ausgewiesen werden. Auch sollen alternative

Gesund bleiben
Spaß haben
Golf spielen



Lust auf Golf?

05551-908380

StartUp



Ob Schüler, Student oder Erwachsener, für jeden gibt es den passenden Einstieg in das Golferleben!

mtl. **30€** für Studenten | mtl. **75€** für Erwachsene

Golf Club Hardenberg | Gut Levershausen | 37154 Northeim



Mobilitätsangebote wie Fahrradverleihstationen integriert werden und so stärker in den Fokus rücken. „Ziel des Projektes ist die Reduzierung von Parksuchverkehren und somit die Verringerungen schädlicher Immissionen. Die App kann dabei als erster Schritt hin zu einer verkehrsträgerübergreifenden Mobilitäts-App gesehen werden“, erläutert Baudezernent Frithjof Look.

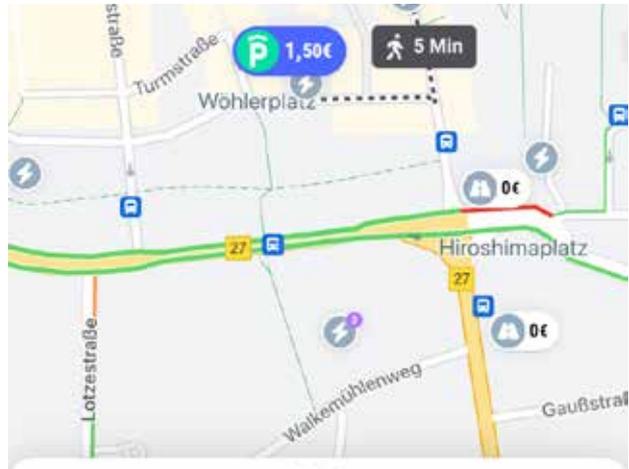
Im Jahr 2023 kommen weitere Funktionen hinzu: Dann zeigt PARCO zusätzlich Live-Infos über Verkehrsstörungen und informiert über alternative Mobilitätsangebote. Das erlaubt eine passgenaue Ausspielung von Informationen an alle Verkehrsteilnehmenden, je nachdem, auf welcher Route sie sich gerade befinden. Durch diese Möglichkeit können Staus reduziert werden und Mobilitätsalternativen werden gefördert. Denn neben der Parkleitsystem-Funktion operiert PARCO in Göttingen auch als Mobilitäts-App: Verkehrsteilnehmende können sich in der App über alternative Mobilitätsanbieter der Stadt informieren. Eingebunden sind unter anderem Angebote für die Fortsetzung des Weges nach dem Abstellen des Fahrzeugs und auch Mobilitätsalternativen zum Fahrzeug wie ÖPNV, CarSharing oder andere.

Parkplatz finden mit PARCO – so geht’s

Die PARCO-App ist für iOS und Android im Apple App-Store und Google Play-Store verfügbar. Sobald man die lilafarbene App heruntergeladen hat, kann es losgehen:

Nach der Zieleingabe zeigt PARCO die Parkmöglichkeiten in der Nähe des gewünschten Zielortes. Die App liefert nützliche Informationen über den Stellplatztyp (Parkhaus oder Straßenrand), die Möglichkeit zum Laden eines E-Fahrzeugs,

die Parkgebühren für die erste Stunde sowie Informationen über das Parkobjekt. Im gesamten Innenstadtgebiet wird außerdem angezeigt, wo Fahrzeugführende am wahrscheinlichsten einen freien Stellplatz finden können. Auch über die Entfernung zum eigentlichen Zielort inklusive der Laufzeit für den Fußweg gibt die App Auskunft. Ist ein Platz ausgewählt, navigiert PARCO über die bestmögliche Route zum Wunschparkplatz.



PH Hospitalstraße
 Max 1 T
 Geöffnet • Kostenpflichtig 0-24 Uhr
1,50 € erste Std.





Thomas Rausch

SEHEN
PROBIEREN
GENIESSEN








📍 Lange-Geismar Straße 31, 37073 Göttingen ☎ 0551 89024792 M 0172 5330761

🌐 www.vomfass.de/goettingen

**Dipl.-Ing.
Ralf Desenritter**
Hoch- & Tiefbausanierung

Restaurator im Maurerhandwerk

- Fachwerkrestaurierung
- Innendämmung
- Kanalsanierungsarbeiten
- Kellerwandabdichtung
- Lehmbauarbeiten
- Pflasterarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten

Wir wünschen
allen Kunden
fröhliche
Weihnachten!

desenritter
bau

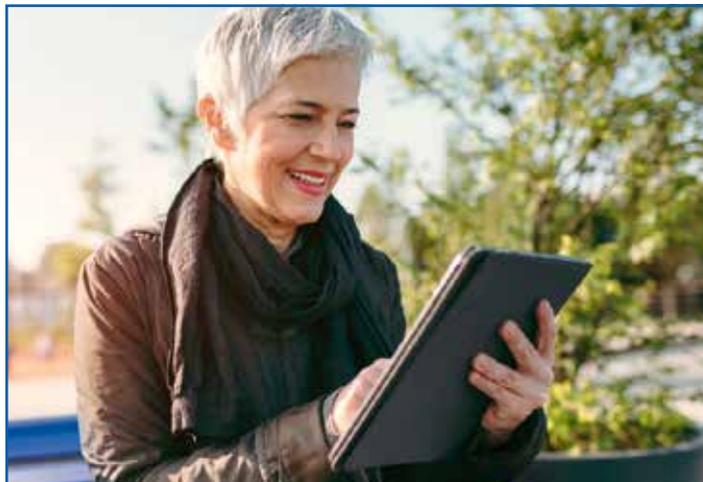
Herzberger Straße 85
37136 Ebergötzen
Tel. 0 55 07 /9991 65
Fax 0 55 07 /9991 48
Web: www.sanierung-desenritter.de

marten
BAU

**Neu Bauen | Umbauen | Sanieren
Modernisieren | Fliesen verlegen
Baustoffhandel**

Schwarzer Weg 7 | 37581 Bad Gandersheim
Telefon 05382 - 790462 | Fax 05382 - 790464
info@marten-bau.com | www.martenbau.de

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit!



freundlich & fair

Die Bank, die zu meinem Leben passt –
persönlich, online und mobil.

Sparda-Bank Hannover eG:
www.sparda-h.de

Sparda-Bank

Kinderwünsche wahr werden lassen

Der Sparda-Wunschbaum steht wieder

Der ‚Wunschbaum‘ der Sparda-Bank steht wieder in der Filiale in der Groner Straße 24 bereit. Geschmückt ist er mit selbst-gestalteten Bildern von Kindern aus Familien, die von der Familienhilfe der Arbeiterwohlfahrt Göttingen (AWO) unterstützt werden. Auf diesen insgesamt rund 100 Bildern haben die Kinder ihre Weihnachtswünsche aufgemalt. Wie jedes Jahr können Besucherinnen und Besucher der Filiale einen der Wunschzettel vom Baum nehmen, den Wunsch erfüllen und das Geschenk in der Filiale abgeben. Die AWO-Familienhilfe liefert anschließend die Geschenke – rechtzeitig zum Fest – an die glücklichen Kinder persönlich aus.

Der Sparda-Wunschbaum wird traditionell mit Eröffnung des Göttinger Weihnachtsmarkts aufgestellt und steht mittlerweile schon zum 17. Mal. Er ist zu einer festen Institution der Adventszeit in der Göttinger Innenstadt geworden. „Unsere Kunden freuen sich ebenso wie unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stets aufs Neue auf den Wunschbaum – viele sind gespannt auf die Wunschkarten und geben sich große Mühe, die Geschenke besonders schön zu gestalten“, sagt Sparda-Regionalleiterin Mariola Fischer. „Wie man an den Bildern sieht, sind aber nicht nur die Spender, sondern auch die Kinder immer wieder mit großem Eifer dabei – viele der Wunschkarten sind kleine Kunstwerke“, ergänzt Susanne Hobert, Leiterin der Sozialpädagogischen Familienhilfe der AWO Göttingen. Frederike Breyer, Geschäftsführerin von Pro-City, findet: „Es macht immer wieder Spaß, die liebevoll gemalten Wunschkarten zu betrachten – und ebenso große Freude, die Wünsche zu erfüllen. Deswegen ist Pro-City jedes Jahr gern als Partner der Aktion dabei.“

Falls doch einmal ein Zettel am Baum übrig bleibt, springt Pro-City als ‚Wunschfüller‘ ein, sodass kein Kind leer ausgeht. Damit alle Geschenke am Ende ungefähr gleichwertig sind, wird darum gebeten, sich an einem Wert von 20 bis 25 Euro zu orientieren. Der Zugang zum Wunschbaum ist zu den üblichen Geschäftszeiten der Sparda-Bank möglich.



Sparda-Regionalleiterin Mariola Fischer, Pro-City-Geschäftsführerin Frederike Breyer, sowie Vanessa Radon und Susanne Hobert von der Sozialpädagogischen Familienhilfe der Arbeiterwohlfahrt Göttingen (v.l.n.r.) gaben den mit Wünschen geschmückten Baum frei für großzügige Besucherinnen und Besucher der Sparda-Filiale.

DER EINZUG DES WEIHNACHTSZAUBERS

Weihnachtsgrüße und Neujahrswünsche unserer Anzeigenpartner

Weihnachtsgrüße

Weihnachten naht – Das Fest der Liebe, der Besinnlichkeit und der Bescherung. Viele von uns werden die Tage rund um den 24. Dezember zusammen mit ihren Familien und Freunden bei leckerem Essen, gemeinsamen Spielen und Gesang verbringen. Ein Kirchgang steht auf dem Programm und dem Besuch der Eltern und Großeltern wird entgegengefeiert. Vor allem die Kinder freuen sich auf die Geschenkezeremonie.

Wussten Sie, dass Weihnachten in nordischen Ländern wie Schweden und Dänemark als Julfest gefeiert wird? In Island nennt man es Jól, in Finnland Joulu, in Estland Jõulud, in den Niederlanden Joël. Gefeierte wird in jedem Fall „das Wiedererstarken der Sonne“. Der Schmuck der Häuser mit immergrünen Zweigen aus Tanne, Fichte und Kiefer ist zudem ein uralter vorchristlicher und Brauch. Auch das Aufstellen eines Weihnachtsbaumes pflegen viele Kulturen schon sehr lange. Dabei verkörpern immergrüne Pflanzen gerade in der dunkelsten Zeit des Jahres pure Lebenskraft und Gesundheit.

Räuchermann und Schwibbogen sind ebenfalls klassische Symbole der Weihnachtszeit und stammen häufig aus dem Erzgebirge. Doch was wäre unser heutiges Weihnachten ohne den klassischen Braten und den heißen Glühwein? Dieser übrigens geht auf den „Conditum Paradoxum“, einen eingekochten Würzwein aus der Antike zurück. Dabei handelte sich um eine besonders aufwändige Variante des römischen „Vina Conditā“, eines mit Pfeffer verfeinerten Weines.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen ein friedvolles und besinnliches fest im Kreis Ihrer Lieben.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Küchen und Bäder Studio Gerhold GmbH
Immenhausen/Holzhausen | Kasselweg 1 | Tel. 0 56 73 / 38 28
www.kuechen-gerhold.de

Frohes Fest und besinnliche Feiertage
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

SÜDEKUM

HANN. MÜNDEN – MARKTSTR. 18
WITZENHAUSEN – AM ESCHENBORNRASEN 11
GÖTTINGEN – THEATERSTR. 21

Wir wünschen Ihnen
frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr!

Raus aus
der Miete!

Town & Country HAUS
... hier zieh' ich ein.

Jetzt informieren! Telefon: 0551-5053000

Borchard Massivhaus GmbH & Co. KG
37079 Göttingen - Gerhard-Zillich-Str. 8
www.borchardmassivhaus.de

Freunde am
Tanzen schenken.

Gutscheine für Tanzkurse
erhalten Sie online und in der Tanzschule.
Neue Anfänger-Kurse starten Anfang 2023.

ADTV Tanzschule
Krebs

Leibnizstraße 1a | 37083 Göttingen | ☎ 05 51 / 7 46 14 | ts-krebs.de

Mundus sucht den kreativsten Weihnachtsbaum

Wie schmücken Sie ihre Tanne?

Der Weihnachtsbaum, auch Christbaum oder Tannenbaum genannt, ist ein Nadelbaum, der in der Weihnachtszeit in Wohnungen, Kirchen oder auch im Freien aufgestellt und geschmückt wird. Dieser alte Weihnachtsbrauch hat sich vom deutschsprachigen Raum aus über die ganze Welt verbreitet. Was jedoch den Baumschmuck betrifft, hat fast jedes Land seine eigenen Traditionen. So werden die Weihnachtsbäume in Deutschland oft mit Lichtern, Glaskugeln und Lametta geschmückt, traditionell in rot-gold. In Dänemark dagegen hängt eine kegelförmige, mit Süßigkeiten oder Nüssen gefüllte Tüte am Weihnachtsbaum, das Kræmmerhus. Während die Weihnachtsbäume in den USA sehr schrill und bunt geschmückt und oftmals sogar Ornamente mit Familienfotos an den Baum gehangen werden, dürfen in Frankreich Plätzchen an den nadeligen Zweigen nicht fehlen.

Wie ist das bei Ihnen? Schmücken Sie ihren Baum traditionell oder eher ausgefallen? Vielleicht mit besonderen Kugeln? Hängt er an der Decke, möglicherweise sogar verkehrt herum? Wir sind neugierig – schicken Sie uns gerne ein Foto von ihrem Baumschmuck. Aus allen Fotos wollen wir den ausgefallensten Baum auswählen und im nächsten Jahr in unseren Magazinen veröffentlichen. Wir freuen uns auf Ihre Bilder!

Bitte senden Sie Ihre Fotos an: stoeneberg@mundus-online.de



ddm
DIERICHSDRUCK+MEDIA

DEIN ZEITSCHRIFTENDRUCKER

„DANKE AN DAS TEAM
VON MUNDUS FÜR DIE
GUTE ZUSAMMENARBEIT IN
EINEM TURBULENTEN JAHR!“



WIR BRINGEN
EURE THEMEN
AUFS PAPIER!

IRGEND
DEINE
DRUCKEREI

BESUCHEN SIE UNS AUF DDM.de



PRINT MEDIA GROUP



ColorDruck::
solutions

PMGi

PubliKom Z

printTailor

Weihnachtsverlosung

Preise im Wert von über 4.500 Euro

Geschenke, Geschenke, Geschenke... Wir halten dank zahlreicher Unterstützer ein buntes Portfolio an attraktiven Preisen bereit. Mitmachen und gewinnen lohnt sich, es warten Preise im Gesamtwert von rund 4.500 Euro!

Um an unserem Gewinnspiel teilzunehmen, müsst Ihr @meineregion365 auf   folgen, den Beitrag für das Gewinnspiel liken und eine Person markieren, der Ihr mit diesem Geschenk eine Freude machen wollt. Zusatzchance: Abonniere den Account @mundus.marketing

Und wenn Sie den klassischen Weg nutzen wollen: Schreiben Sie eine Postkarte mit dem Kennwort "Weihnachtsgewinnspiel" an Mundus Marketing, Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden. Einsendeschluss 31.12.2022

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



250€

Mit diesem Tasting entführen wir Sie durch eine Rundreise deutscher Whiskeys aus der Hardenberg Distillery. Denn Whiskeykenner wissen, dass auch in Deutschland ausgezeichneter Whiskey hergestellt wird! Bei unserer Hardenberg Distillery Tour erhalten Sie zunächst Einblicke in unsere Produktionsstätte. Danach dürfen Sie unter Begleitung unserer Distillery Experten die Premium Range des Beverbach Single Malt German Whiskeys probieren.

Mühl Vital Resort

Bad Lauterberg im Harz

304€



03.04.2023 - 05.04.2023
2 Nächte

Doppelzimmer, Bad oder Dusche,
Balkon oder Terrasse
Übernachtung mit Frühstück

Reisebüro Ideal
Inh. Elisabeth Burghardt

Quedlinburgerstr. 8,
34346 Hann. Münden | Tel. 05541 4456
WhatsApp: 0157 50396614
reisebueroideal@t-online.de
www.reisebueroideal.de



1500€

genesis  pro life
Energie erleben ...



144 €

2 x Biophotonen Amulett



44 €

7 x Biophotonen HANDY Chip



888 €

1 x Biophotonen
HOME Generator

Weihnachts

140€

KATLENBURGER

Fruchtwinkultur
SEIT 1925

Die Firma KATLENBURGER Kellerei GmbH & Co. KG sponsort 5x Gutscheine zu 25€ aus ihrem KATLENBURGER Shop im Stammhaus in Katlenburg (gilt für KATLENBURGER Produkte, exkl. Deko) und jeweils einen Harzer Beerenglühwein. Der Wert pro Set beläuft sich auf 28€.



60€

GoeSF

2 x Gutschein für eine Familienkarte (2,5 h Badespaß im Wert von jeweils 18,40 €)
3 x Gutschein für 2,5 h Badespaß (im Wert von jeweils 7 €)

Restaurant

KREDO

3 x 25 € Gutschein

75€

100€

Sparkasse Göttingen

1 x Pro City Gutschein

ROHDE + AHLERS
Service-Gutschein

50€

100€

GÖTTINGER
SYMPHONIEORCHESTER

2 Karten fürs DT-Matinee "House Music"
am 29.01., 11.30 h im DT

Modeparadies

50€

2 x 25 € Gutschein

224€

KONZERTE

2 Karten für
"Riverdance"

am 11. März, 2023,
Lokhalle Göttingen

Verlosung



10 x 50 €
Gutschein



3 x 2 Tickets



2 x 25 €
Gutschein



5 x Greenfee-Gutscheine
je 115€



50 € Gutschein



50 € Gutschein

3 x 25 € Gutschein



20 x 10 € Gutschein



20 € Gutschein



2 x 25 € Gutschein



1 x signierter
Basketball mit
Autogrammen des
gesamten Teams

genesis pro life

Energie erleben ...

- Harmonisierung von Elektromog
- Gesundes Raum- und Schlafklima
- Verbesserung der Lebensqualität
- Stärkung der Konzentration/Leistung
- natürlichen Regeneration und
Entwicklung
- Harmonisierung von geomantischen
Störfeldern
- Erhaltung der Vitalstoffe von frischen
Lebensmitteln
- Wasservitalisierung



+49 (0)5554 572 99 80

GENESIS-PRO-LIFE.COM

122 ERFINDUNGEN UND IDEEN

Die Gewinner des 20. Innovationspreis des Landkreises Göttingen ermittelt

122 Erfindungen und Ideen haben sich um den Innovationspreis 2022 beworben. Im Deutschen Theater wurden die Gewinner des Jubiläumswettbewerbs gekürt. Knapp 400 Gäste verfolgten die Gala im Deutschen Theater. „Auf den Punkt gebracht“ lautete das Motto des diesjährigen Jubiläumswettbewerbs. Teilgenommen haben insgesamt 122 Gründer, mittelständische Unternehmen, weltweit agierende Konzerne und Bildungseinrichtungen, aber auch Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler, Studierende sowie soziale Projekte und Initiativen. Für die Bewerberinnen und Bewerber des diesjährigen Wettbewerbs war dieser Abend wieder eine gute Möglichkeit, sich auszutauschen und neue Kontakte zu knüpfen.

Landrat Marcel Riethig: „Gerade in diesem Jahr freuen wir uns über die hohe Wettbewerbsbeteiligung. 2020 waren die Konsequenzen der Coronapandemie deutlich spürbar, heute ist es die Energiekrise aufgrund des Ukrainekrieges. Daher freuen wir uns umso mehr, dass wir trotz dieser enormen Herausforderungen wieder eine hohe Beteiligung am Wettbewerb und eine hohe Qualität der Beiträge im Jubiläumsjahr erreichen konnten. Dies zeigt, dass Südniedersachsen eine Aufsteigerregion ist und die Unternehmen auch in Krisenzeiten Mut und Unternehmungsgeist besitzen. Der Innovationspreis des Landkreises Göttingen ist das Schaufenster für Kreativität und Tatkraft unserer Region“, so Riethig. Mehr über den Innovationspreis 2022 und die Gewinner gibt es unter www.wrg-goettingen.de/news.



Adventsshopping

in Hann. Münden



Na, schon alle Weihnachtsgeschenke beisammen?

In der Adventszeit gehört der Einkaufsbummel für viele genauso zum guten Ton wie Glühwein, süße Leckereien und natürlich weihnachtliches Ambiente.

Wer am Sonntag, den **18. Dezember** Hann. Münden besucht, kann sich über all das und erweiterte Ladenöffnungszeiten vieler Geschäfte freuen. Zwischen 12:00 – 17:00 Uhr habt ihr die Gelegenheit zum entspannten Bummeln und Shoppen von Geschenken für das Fest. Wer eine kleine Pause braucht, kann

sich auf dem Weihnachtsmarkt stärken, der in unserer wunderschönen Altstadt stattfindet. Erlebt weihnachtlichen Lichterzauber, kompetente Beratung und eine entspannte Atmosphäre während eures Weihnachtsshoppings in unserer schönen Fachwerkstadt.

Wir freuen uns auf Euren Besuch und wünschen ein besinnliches Shopping Vergnügen.

Weihnachtliche Grüße vom Vorstand der Mündener Gilde

DAS PERFERTE
WEIHNACHTSGESCHENK:
DIE STAPELKARTE



VERKAUFSOFFENER
SONNTAG*
AM 18. DEZEMBER
VON 12 BIS 17 UHR



*Nach Erholungsort-Regelung

COMEBACK:

4 Tage Budenzauber in der Lokhalle

Europas größtes U19-Hallenturnier um dem Rewe-Juniorcup vom 5. bis 8. Januar



Traditionell beginnt das Fußball-Jahr in Göttingen stets mit dem internationalen A-Junioren-Fußball-Turnier in der Lokhalle. Nach zwei Jahren Coronapause feiert das Turnier nun vom 5. bis 8. Januar sein Comeback. Neu ist der Name: nach 13 Jahren Sparkasse & VGH-Cup steigt das Mega-Event nun unter dem Namen Rewe Juniorcup. Insgesamt ist es die 32. Auflage des Turniers, und das erfolgreiche Konzept bleibt bestehen: Teams aus der Region Südniedersachsen messen ihre Kräfte mit Spitzenteams aus ganz Europa und der Bundesliga, in diesem Jahr sind Mannschaften aus England, den Niederlanden, Belgien und Österreich am Start, aus der Bundesliga sind Eintracht Frankfurt, Borussia Mönchengladbach, Union Berlin, Schalke 04 und Mainz 05 mit ihrem Nachwuchs vertreten.

Ob die Ajax-Legenden Clarence Seedorf und Patrick Kluivert, Nationalspieler wie Manuel Neuer, Leroy Sane, Mesut Özil, Thilo Kehrer oder Maximilian Arnold, sie alle gaben schon einmal ihre Visitenkarte beim Turnier in der Göttinger Lokhalle ab. 2019 trat der FC Brügge mit Charles De Ketelaere an, der in diesem Sommer für 30 Millionen Euro zum AC Mailand wechselte. Kurzum: seit 32 Jahren lautet das Motto des Göttinger Turniers: „Wir präsentieren die Stars von morgen!“
Stichwort Tickets: Alle Karten für den Sparkasse & VGH Cup 2022 behalten ihre Gültigkeit auch für den Rewe-Juniorcup 2023. Aktuelle Infos zum Kartenvorverkauf gibt es unter www.rewejuniorcup.de.

Vor dem Budenzauber in der Lokhalle steht Ende des Jahres mit dem Einbecker Brauhaus Cup noch ein weiteres Highlight an: Vom 28. bis 30. Dezember steigt dann in der Sparkassen-Arena das 40. Göttinger Hallenfußballturnier um den Wanderpokal der Göttinger Oberbürgermeisterin. Bereits am 27. Dezember spielen beim Krüger-Kids-Cup in der S-Arena Jugendmannschaften von den G- bis C-Junioren ihre Sieger aus.

VGH-GRUPPE:

Fulham FC
AZ Alkmaar
Hannover 96
TuSpo Petershütte
Göttingen 05
JSG Weper
SC 1911 Heiligenstadt

TSN-BETON-GRUPPE:

Austria Wien
Union Berlin
FSV Mainz 05
Eintracht Northeim
JFV Eichsfeld-Mitte
JSG Markold. / Elfas
JFV West Göttingen

SPARKASSE GÖTTINGEN-GRUPPE

Eintracht Frankfurt
Manchester United
Borussia M'gladbach
JSG Radolfshausen/Eichsfeld
JFV Eichsfeld
SG Werratal
JSG Eintracht HöhBernSee

HANSEATIC-GRUPPE

Club Brugge
Eintracht Braunschweig
FC Schalke 04
JSG Nörten
FC Gleichen
JFV 37 Göttingen
JSG Weser/Solling

WERRATALTHERME

BAD SOODEN-ALLENDORF ■ NATURKRAFT DER SOLE

Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien eine frohe,
besinnliche und vor allem entspannte Weihnachtszeit.
Kommen Sie gesund und fit ins neue Jahr!

Das Bade- und Saunaerlebnis im Frau-Holle-Land:
die WerratalTherme in Bad Sooden-Allendorf.

Gut erreichbar - direkt an der B27

Kostenfreie Parkplätze*

*Auslagen für Parkgebühren werden an der Kasse beim Eintritt erstattet.
Bitte dafür unbedingt den Abriss beim Eintritt vorlegen.

ZU WEIHNACHTEN

ENTSPANNUNG SCHENKEN!

MIT GUTSCHEINEN DER
WERRATALTHERME.

GUTSCHEINE
JETZT ONLINE
BESTELLEN!



LANGE SAUNANACHT + FKK
JEDEN 1. SAMSTAG IM MONAT

INTEGRIERTES GRADIERWERK

ERLEBNIS IM WELLENBAD

MITTWOCHS DAMENSAUNA

SCHWIMMKURSE FÜR KINDER AB 6 JAHREN:

Montags + Mittwochs 15.30 + 16.30 Uhr ab 09.01.
Dienstags + Donnerstags 15.30 + 16.30 Uhr ab 10.01.

AQUA-STEP ab 10.01. - jew. 19 Uhr

AQUA-FITNESS ab 11.01. - jew. 18 Uhr

AQUA-FITNESS ab 13.01. - jew. 9.45 Uhr

AQUA-Cycling (Infos auf kathletics.de)

AQUA-Jogging & Boot-Camp ab 15.05.

Telefonische Anmeldung für Kurse
unter 05652 - 95 87 80 oder -70.

Mehr Infos zu den Terminen auf:
WWW.WERRATALTHERME.DE

ÖFFNUNGSZEITEN ZUM JAHRESWECHSEL 2022/2023

| | | |
|------------|---|-------------------|
| 24.12.2022 | Heiligabend geschlossen (nur Gutscheinverkauf) | 09:00 - 12:00 Uhr |
| 25.12.2022 | 1. Weihnachtstag | 13:00 - 21:00 Uhr |
| 26.12.2022 | 2. Weihnachtstag | 09:30 - 22:00 Uhr |
| 27.12.2022 | Dienstag | 09:30 - 22:00 Uhr |
| 28.12.2022 | Mittwoch | 09:30 - 22:00 Uhr |
| 29.12.2022 | Donnerstag | 09:30 - 22:00 Uhr |
| 30.12.2022 | Freitag | 09:30 - 23:00 Uhr |
| 31.12.2022 | Silvester (letzter Einlass 13:30 Uhr) | 09:30 - 15:30 Uhr |
| 01.01.2023 | Neujahr | 13:00 - 21:00 Uhr |

In der Zeit vom 28.12.2022 bis 04.01.2023
findet keine Damensauna statt.



EUROPAS BELIEBTESTE PFERDESHOW IST ZURÜCK IN GÖTTINGEN



Nach der letzten Show „Legende der Wüste“ mit insgesamt 450.000 Besuchern startet Europas beliebteste Pferdeshow CAVALLUNA mit einem neuen Programm in die Saison: „Geheimnis der Ewigkeit“ ist seit Oktober auf Tour und gastiert am 22. und 23. April 2023 mit insgesamt vier Shows in der LOKHALLE in Göttingen!

Mit einem einzigartigen Zusammenspiel von 53 edlen Pferden, Europas besten Reitern sowie einem internationalen Tanz-Ensemble begeistert CAVALLUNA seit nunmehr 20 Jahren das Publikum und berührt die Herzen von Groß und Klein. Ob fröhliche Comedy, actionreiches Trickreiten oder die magische Freiheitsdressur – es ist für jeden etwas dabei! Atemberaubende Inszenierungen mit verschiedensten Reitdisziplinen und spektakulären Show-Acts, unterstützt von beeindruckenden Masken und Kostümen vor traumhaften Kulissen, bescheren jedes Jahr aufs Neue Jung und Alt unvergessliche Showerlebnisse.

Das Konzept für die neue Show „Geheimnis der Ewigkeit“ wurde auch diesmal von dem erfahrenen CAVALLUNA-Kreativteam rund um den Emmy-nominierten Regisseur und Komponisten Klaus Hilbrecht erarbeitet und umgesetzt, der bereits für die erfolgreichen Programme der letzten Jahre verantwortlich zeichnet. Auch die aktuelle Inszenierung sorgt wieder für emotionale Momente und leuchtende Augen bei den Zuschauern: „CAVALLUNA - Geheimnis der Ewigkeit“ führt das Publikum diesmal in die Weiten Mittelamerikas, wo sich die beiden Protagonisten Mamey und Joaquim auf eine abenteuerliche Mission um ein uraltes Geheimnis begeben: Der Stein der Ewigkeit muss an seinen Ursprungsort zurückgebracht werden, um das alte Volk der Guyavos zu retten. Mit treuen Pferden an ihrer Seite treten die beiden die spannende Reise an und müssen unterwegs einige Hindernisse überwinden und ihrem Widersacher Arturo mutig die Stirn bieten. Werden sie es mit vereinten Kräften schaffen, ihr Ziel zu erreichen?

„CAVALLUNA – Geheimnis der Ewigkeit“ ist in der LOKHALLE Göttingen an folgenden Tagen zu sehen:
Samstag, 22.04.2023 um 15:00 Uhr und 20:00 Uhr
Sonntag, 23.04.2023 um 13:00 Uhr und 17:30 Uhr

Informationen und Tickets zur Show unter www.cavalluna.com und unter 01806 – 73 33 33 (0,20 €/Anruf inkl. MwSt. aus dem deutschen Festnetz, max. 0,60 €/Anruf inkl. MwSt. aus den Mobilfunknetzen).



CAVALLUNA
PASSION FOR HORSES

EUROPAS BELIEBTESTE
PFERDESHOW
IST ZURÜCK!

**GEHEIMNIS
DER EWIGKEIT**

22. - 23.04.23 Göttingen
LOKHALLE Göttingen
www.cavalluna.com

RTL Bild
Pferd&Co Pferd
Tiere
Hippolyt HNA

Mit Vollgas ins 13. Festival der Artisten in Kassel!



Intensiv und mit einer geballten Ladung Power werden bereits die Planungen und Vorbereitungen zum nun bereits 13. Festival der Artisten intensiv von den Flic Flac Machern vorangetrieben. Flic Flac hat sich dabei wieder große Ziele gesetzt, um ein abwechslungsreiches und beeindruckendes Programm auf die Bühne zu stellen.

**Soviel können wir schon jetzt versprechen:
Das Publikum wird begeistert sein!**

In 15 einmaligen Acts – ausgezeichnet mit Preisen und Trophäen vieler Circus Events – werden die Teilnehmer zum 13. Festival in Kassel wieder um die Gunst der Zuschauer werben, um einen der drei hochdotierten Preise, die zu jedem Festival der Artisten durch

unsere Partner Reservix, Autohaus Glinicke und der HNA gesponsert werden, zu gewinnen.

Da das Programm bereits komplett steht, können wir hier die teilnehmenden Acts zum 13. Festival der Artisten auch noch kurz vorstellen:

Da ist einmal das Body Trapez mit den beiden ungarischen Artistinnen Bettina & Vellai, die nur ihre Körper als Trapez in der Höhe nutzen. Mit dem Duo Naked Lunch, Colm aus Frankreich und Simon aus Finnland wird definitiv ein Comedy Duo die Bühne betreten, die sie vor nackte Tatsachen stellen werden. Glenn Folco aus Italien setzt den Modesport Tennis mit seiner Tennisschlägerjonglage in ganz neues Licht.

Das Duo Fery aus Ungarn dreht in und auf ihrem Rhönrad ganz schön durch, während Charlie Martin aus Deutschland mit seinen Tricks das Publikum verzaubern wird. Einmalig wird es bei dem Drahtseilakt mit dem Franzosen Lucas Bergandi. Mit einer aufwändig gestalteten Handstand-Performance wird Alona Zhuravel aus Deutschland die Zuschauer verführen. Mit dem ukrainischem Trio, der Quantum Jump Crew, haben wir uns eine sehr interessante Interpretation des Seilspringens ins Programm geholt. Tyrdumantov, das Quartett aus Kyrgistan, zeigt uns allen mal, was mit dem neuen Trendgerät Pole alles noch so möglich ist. Das aber dann direkt an zwei Polestangen. Lea Hinze aus Deutschland ist in den USA bereits mit ihrer Performance am Luftring sehr bekannt. Jetzt wird sie Kassel damit beeindruckend wollen. Hula-Hoop ist ja gerade auch wieder am Kommen. Wie gut es da ist, dass das Duo SnM aus den USA & GB mal so zeigen kann, was eigentlich mit den Reifen bei sehr viel Üben noch so alles möglich sein könnte. Mit dem Duo Flying Valencus werden uns die beiden kolumbianischen Artisten im Todesrad mal wieder schwindelig laufen. Und wenn man schon so schön am kreiseln ist, dürfen natürlich die 10 Helldrivers aus Kolumbien in ihrem Globe of Speed natürlich auch nicht fehlen. Und wo Maschinen schon mal auf Hochtouren laufen, sind auch wieder die 5 Motorbike FMX-Jumper dabei, die bei ihren Sprüngen quer über die Manege atemberaubende Sprünge zeigen. Mit Aruba, fünf ArtistInnen aus Aruba, präsentieren wir eine ganz neue, einmalige Art der Performance auf der Wippe.

Freuen Sie sich mit uns auf eine tolle und aufregende Festivalzeit vom 22.12.2022 bis zum 08.01.2023 in Kassel auf dem Friedensplatz.



Tag der offenen Tür an der DIPLOMA Hochschule

Haben Sie sich schon Gedanken über Ihre berufliche Zukunft gemacht? Viele junge Menschen stehen gerade vor wichtigen Entscheidungen. Die einen werden die Abiturprüfungen bald hoffentlich erfolgreich abschließen, andere stehen kurz vor dem Ende ihrer Ausbildung, die nächsten wollen sich beruflich verändern. Viele fragen sich sicherlich: „Wie geht es danach weiter? Möchte ich eine Ausbildung absolvieren? Möchte ich studieren?“ Es ist gar nicht einfach, bei der Vielzahl an Bildungsangeboten das Richtige für sich zu finden. Gerne informieren und beraten wir Sie!

Dozent:innen und Mitarbeiter:innen der DIPLOMA Hochschule bieten am Tag der offenen Tür am Samstag, 21. Januar 2023 von 10 - 15 Uhr Einblicke in die Fachbereiche Wirtschaft, Gesundheit & Soziales und Technik. Wir informieren z.B. „Rund ums Studium“, geben Einblicke in das „Studium und Berufsfeld der Sozialen Arbeit und Kindheitspädagogik“ und den besonderen Herausforderungen an das Studium „Tourismusmanagement“. Im XR-Lab der Mechatronik und des Wirtschaftsingenieurwesens können Sie die digitale Welt ganz real erleben.

Anmeldungen nehmen wir gern unter Tel 05652 58777-0 oder per Mail bsa@diploma.de entgegen.

Das vollständige Programm „DIPLOMA Hochschule – Tag der offenen Tür“ finden Sie auf unserer Homepage www.diploma.de. Wir freuen uns auf Sie!

Studium und Ausbildung am Campus in Bad Sooden-Allendorf!

- Soziale Arbeit (B.A.)
- Kindheitspädagogik (B.A.)
- Betriebswirtschaft (B.A.)
- Tourismusmanagement (B.A.)
- Mechatronik (B.Eng.)
- Wirtschaftsingenieurwesen (B.Eng.)
- Physiotherapie (B.Sc.)
ausbildungsbegleitend
- Ausbildung Physiotherapie schulgeldfrei

Tag der
offenen Tür
21.01.2023
10 - 15 Uhr

Beratungstag
am 16.12.2022
14 - 17 Uhr

In Kooperation mit den
BERND BLINDOW
SCHULEN



DIPLOMA

DIPLOMA HOCHSCHULE
Private Fachhochschule Nordhessen
University of Applied Sciences

Das komplette
Studienangebot unter:
diploma.de
+49 (0)5652 58777-0

Gutes tun – für andere da sein – gemeinsam etwas bewegen

Dies und vieles mehr sind gute Gründe, sich für Kinder und Jugendliche zu engagieren

Der Jugendhilfe Süd-Niedersachsen e.V. sucht für die Fachdienste:

- ▶ Familiäre Bereitschaftspflege
- ▶ Familiensonderpflege
- ▶ Gastfamilien für junge Flüchtlinge

Familien mit Zeit und Herz, die mit uns zusammenarbeiten.

Als Familiäre Bereitschaftspflege (FBB) können Sie einem Kind für eine vorübergehende Zeit ein liebevolles Zuhause geben und es danach auch wieder verabschieden. Sie begleiten das Kind feinfühlig bei Kontakten mit den leiblichen Eltern und helfen ihm bei dem Übergang in eine Folgehilfe. Sie erleben durch Ihre einfühlsame Arbeit, wie aus einem verängstigten, vernachlässigten Kind ein fröhlicher, besser entwickelter kleiner Mensch wird.

Als Sonderpflegestelle (FSP) und Pflegefamilie für Jugendliche sind Sie erfahrene Eltern, bestenfalls mit pädagogischem Profil. In Ihrer Familie unterstützen und begleiten Sie kleine und größere junge Menschen mit belastenden Lebenserfahrungen und deren Folgen. Mit Ihrer Geduld und Ihrem Einfühlungsvermögen geben Sie diesen Kindern und Jugendlichen einen stabilen Lebensrahmen bis sie flügge werden.

Als Gastfamilie für unbegleitete minderjährige Ausländer (UMA) geben Sie diesem jungen Menschen in Ihrer Familie einen Ort der Sicherheit und Geborgenheit, wo sie nach langer Flucht alleine ohne Eltern zur Ruhe kommen dürfen. Bei Ihnen kann sich der junge Mensch durch die entstehende feste und verlässliche Beziehung auf den Weg machen, ein eigenständiges Leben und eine langfristige Perspektive zu entwickeln.

**Pflegefamilie werden
Geben Sie Kindern ein Zuhause**

Mehr Infos unter:

„Als Pflegeeltern braucht man viel Geduld, Gelassenheit und natürlich viel Liebe – ohne Wenn und Aber.“ www.pflegefamilienwerden.de

KÜCHEN- NEU ERÖFFNUNG nach Brandschaden



15 KÜCHEN
zum
1/2
PREIS

Neueste Küchen- und Gerätetrends
Jetzt beraten lassen!

Termin-Planungs-Hotline:

Tel. 05651 - 92230



BLANCO


Villeroy & Boch
1748

prisma[®]
meine Küche!

nobilis[®]



Besuchen Sie uns
auch hier



HARTMANN

W O H N I D E E N

Kuhtrift 3 | 37269 Eschwege | 05651 9223-0 | Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 9 -18 Uhr | Sa.: 9 -14 Uhr

www.hartmann-wohndecken.de

Stadtführung mal ganz anders

Neue Stadtkrimi-App führt durch die Eschweger Altstadt

Sie möchten mit ihren Freunden gemeinsam ein unvergessliches Abenteuer erleben? Sie sind auf der Suche nach dem idealen Familienausflug? Oder möchten Sie die Teamfähigkeit Ihrer Arbeitskollegen stärken? Dann ist die Stadtkrimi-App der Stadt Eschwege genau das Richtige. Mit der App erleben Sie eine Stadtführung mal ganz anders – spannend und spielerisch. Stadtkrimis sind eine spannende Kombination aus Stadtrundgang, Spaziergang und Krimispiel.

Was ist in Eschwege passiert?

Der Dietemann, die berühmte Symbolfigur Eschweges wurde vom Turm des Landgrafenschlosses entführt und es sieht so aus, als könnte er dieses Mal nicht beim Johannisfest dabei sein.

Mundus Marketing auf den Spuren des Dietemanns



Drei Spürnasen aus unserem Verlag haben es sich nicht nehmen lassen auf Verbrecherjagd zu gehen, um den Entführer zu entlarven. Unsere Verkaufsleitung Nadine und die Praktikantinnen Emma und Sophia sind in der Altstadt von Eschwege, den Spuren des Dietemanns gefolgt und haben dabei viel Wissenswertes und Interessantes über die Kreisstadt an der Werra erfahren. Gelöst werden kann der Fall von einer Person allein, von mehreren, die die App allesamt nutzen, oder von Gruppen, in denen lediglich ein Teilnehmer oder nur einige die Route heruntergeladen haben.

Wie funktioniert das Ganze?

Um auf Stadtkrimi-Tour zu gehen, laden Sie sich einfach die kostenfreie Stadtkrimi-App im App- oder Google Play-Store herunter. Nachdem Sie die App heruntergeladen haben, können Sie in der App online den Eschweger Stadtkrimi zum Preis von 6,99 € kaufen und können direkt starten. Folgen Sie in der App den Wegweisern, lösen Sie die Rätsel, streichen Sie die Verdächtigen und Städte aus der Galerie und finden Sie den Täter und den Aufenthaltsort des Dietemanns. Die Routen können jederzeit gestartet werden und sind unabhängig von einem Stadtführer oder Guide. Sie können sich so



viel Zeit lassen, wie Sie möchten. Genießen Sie ihren Spaziergang, legen Sie ab und zu mal eine Pause ein und haben Sie zusammen Spaß.

Jüngere Kinder sollten beim Lösen von ihren Eltern unterstützt werden, doch ein größeres Allgemeinwissen ist nicht erforderlich. Die Stadtkrimi-App bietet den Teilnehmern eine gute Mischung aus leichteren Aufgaben zu Beginn der Ermittlungen und kniffligeren zum Ende der Tour.

Möchten Sie wissen, ob Nadine, Emma und Sophie das Rätsel um den Dietemann gelöst haben? Wer weiß...

Start: Wiesenstraße vor der Tränenbrücke

Internet: Während der Tour ist Internet notwendig

Dauer: Ca. 2,5 Std.

Strecke: 2,6 Km

Kosten: 6,99 €



Mündenerin nimmt an Kochshow „Das perfekte Dinner“ teil



19. bis 23. Dezember täglich um 19:00 Uhr bei VOX

Hier wird richtig aufgetischt – und das sehr erfolgreich seit bereits über 15 Jahren! Nach Original-Rezept vom 6. März 2006 schaut die Koch-Doku auch heute noch jeden Vorabend von Montag bis Freitag ambitionierten Gastgebern in die Töpfe und ihre eigenen vier Wände. Damit ist die Sendung die am längsten laufende werktägliche Koch-Doku in der deutschen Fernsehlandschaft.

Seit über einem Jahrzehnt bringt das „Dinner“, das sogar mit dem Deutschen Fernsehpreis („Beste Kochshow“) ausgezeichnet wurde, fünf völlig unterschiedliche Hobbyköche aus einer Stadt oder Region zusammen, die sich gegenseitig beschnuppern, bekochen und im Anschluss ihre Drei-Gänge-Menüs und Gastgeberqualitäten mit null bis zehn Punkten bewerten. Ist der Tisch angemessen dekoriert, die Speisenauswahl harmonisch und der Service zuvorkommend? Dabei wird gekleckert, geklotzt, gezzickt, gelacht und sich vor Rührung in den Armen gelegen. Wer „Das perfekte Dinner“ gewinnt, erfahren die Teilnehmer erst am Ende der Woche, wenn jeder einmal Gastgeber war. Der Sieger erhält ein Preisgeld von 3.000 Euro.

Der Clou in der „Wer ist der Profi?“-Woche: Unter den Hobbyköchinnen und -köchen versteckt sich auch ein echter Profi. Es gilt also nicht nur, das perfekte Dinner aufzutischen, sondern auch den Profi in der Runde zu „entlarven“.

Wir trafen die Mündenerin Alexandra Härtl zum Gespräch

Liebe Frau Härtl, Sie haben beim Perfekten Dinner mitgemacht. Wie kam es dazu, wann hatten Sie die Idee und wie lief das Bewerbungsverfahren ab?

Alex Härtl: Die Idee beim Perfekten Dinner mitzumachen, kam mir spontan und ich hätte nie damit gerechnet, dass ich wirklich mal dabei sein werde. Vor ein paar Monaten habe ich mit meinem Partner die Sendung im Fernsehen verfolgt und mein Partner machte mir Mut, mich zu bewerben. Ich habe Bilder von Speisen, die ich zubereitet habe, hochgeladen und ein bisschen zu meiner Person geschrieben. Ein paar Wochen später bekam ich von der Produktionsfirma aus Köln einen Anruf und wollte es gar nicht wahrhaben. Es folgte ein Telefoninterview. Dann bekam ich eine lange Liste an Fragen zugeschickt, die ich anhand kurzer Videos beantworten sollte. Mein Partner hat mich dabei unterstützt und alle Filme abgedreht. Und schließlich kam die erlösende Rückmeldung, dass ich dabei bin.

Wie haben Sie sich auf den Abend bei Ihnen zuhause vorbereitet und waren Sie nervös?

Alex Härtl: Auf meinen Gastgeberabend habe ich mich sehr gut vorbereitet und unter anderem einen Ablaufplan für den Tag geschrieben, das Menu mehrfach gekocht und Familie und Freunde eingeladen. Aber: Ich war total nervös, je näher der Abend herannahte.

Erzählen Sie uns von den anderen Teilnehmern: Wie war die Stimmung beim ersten Treffen und wie war es nach einer Woche?

Alex Härtl: Die Stimmung beim ersten Treffen war super. Es war total spannend, weil wir alle mit einem schwarzen Van abgeholt wurden und mit verbundenen Augen einsteigen mussten. Dementsprechend habe ich die anderen Teil-

nehmer erstmal nur gehört und nicht gesehen. Vor der Haustür des ersten Teilnehmers durften wir dann die Augenbinden abnehmen und wir waren alle nervös und aufgeregt. Die Stimmung war vom ersten bis zum letzten Tag richtig gut und wir wurden im Laufe der Woche auch immer entspannter.

Was haben Sie Leckereres gekocht und warum haben Sie sich ausgerechnet dafür entschieden?

Alex Härtl: Mir war es wichtig, authentisch zu bleiben und meine Wurzeln widerzuspiegeln. Ich komme aus Hann. Münden. Deshalb war für mich naheliegend, einen Großteil meiner Zutaten aus dem Umland zu besorgen. Als Vorspeise gab es ein Beef tartar vom Hilwartshäuser Weiseochsen, welches ich bei der Fleischerei Schumann gekauft habe. Zum Hauptgang habe ich ein Flanksteak vom gleichen Hof auf Pinienkernvinaigrette angerichtet. Verschiedene Nussvariationen gab es zum Nachtisch.

Wie haben Sie die Fernseh Atmosphäre wahrgenommen? Ist es besonders aufregend, wenn Kameras in der eigenen Wohnung stehen?

Alex Härtl: Ich muss der Produktionsfirma ein großes Lob machen, denn die Atmosphäre war von A bis Z entspannt und unkompliziert. Es war für mich super aufregend und ungewohnt, dass Kameras in meiner Wohnung stehen, aber alle waren so freundlich, dass ich die Kameras schon nach kurzer Zeit gar nicht mehr wahrgenommen habe. Ich konnte einfach so sein, wie ich immer bin.

Würden Sie wieder an einer Fernsehshow teilnehmen und wenn ja, an welcher?

Alex Härtl: Da mir die Teilnahme so viel Spaß gemacht und es eine wunderbare Herausforderung war, würde ich je nach Format auch wieder an einer Show teilnehmen.

Auch wenn wir den Sieger noch nicht verraten dürfen - aber ist die Platzierung gerecht?

Alex Härtl: Die Platzierung ist meiner Meinung nach absolut gerecht. Ich bin selbst mit meiner Platzierung sehr zufrieden und habe uns als Kandidaten genauso eingeschätzt, wie es dann letztendlich gekommen ist.



Alexandra Härtl empfängt ihre Gäste in Hann. Münden. Die beliebte Kochshow „Das perfekte Dinner“ wurde in diesen Tagen gedreht. Härtl wird vom 19. bis 23. Dezember im Fernsehen auf VOX zu sehen sein.

stressfreies

WEIHNACHTS- & NEUJAHRSSHOPPEN



Gül's Boutique Bestseller

blomus



Windlicht

verschiedene Größen und Farben,
XS, S, M. **ab 29,95€**



Tibet Lammfell

verschiedene Farben, 90x55 cm
ab 99,-€



Joop!® Melange Kuscheldecke

versch. Farben, 58% Baumwolle,
35% Polyacryl, 7% Polyester, 150 x 200 cm
ab 79,-€



MÖBEL
JAEGER
macht glücklich

Premium
by **JAEGER**

HIER WERDEN IHRE MÖBELTRÄUME WAHR!

WITZENHAUSEN, GÖTTINGEN, OBERDORLA & WORBIS

DAS ROLF BENZ STUDIO IN WITZENHAUSEN



BESTSELLER



Sofa Rolf Benz 322

Spannendes Design für unvergleichbare Entspannung. Ca 210cm breit.

1.898,-€, solange Vorrat reicht



Stuhl

STU-VF 690 Bez. 24.510 seidengrau,
 Vierfuss lack. verkehrsschwarz

999,-€

ROLF BENZ 50.

Das formvollendete Bett Rolf Benz 50 sorgt für die schönsten Stunden – ob alleine oder zu zweit. Seine aufwendigen Verarbeitungsdetails verweisen auf das gleichnamige designprämierte Sofa und das Wohlgefühl, für das diese Linie bekannt ist. Außenmaße und Innenleben lassen sich an das persönliche Komfortbedürfnis anpassen: Rolf Benz 50 ist in 3 Breiten und 2 Längen, als Boxspring-Bett und mit verschiedenen Matratzen und Lattenrosten erhältlich. Die eleganten Füße stehen wahlweise in Schwarz oder Ockerbeige metallic zur Verfügung.

Club-Sessel

Vierfuss Stahl gl. pulver. matt/ SH 44 verkehrsschwarz RAL9017 drehbar

1.679,-€



GRÖSSTES STRESSLESS STUDIO IN DER REGION

Sessel Daydreamer

Ob Leder oder Stoff diesen Sessel erhalten Sie bei uns zum günstigsten Preis.



COR

interlücke

brühl

de Sede
SWITZERLAND

leolux

ROLF
BENZ

next125
authentic kitchen

next125 steht für Küchen aus authentischen Materialien: Glas, Keramik, Furnier, Lack, SensiQ.
Minimalistisches Design, Flexibel, individuell und Perfektion Made in Germany.

In 2022 bestellt
FESTPREIS-GARANTIE
mit Auslieferung bis zum 30.08.2023
Wir übernehmen den Teuerungszuschlag!



Regalsystem STUDIMO

Für all jene Dinge, die viel zu schön sind, um sie einfach irgendwo zu verstauen. Als hochflexibles Regalsystem passt sich studimo nahezu jedem Raumzuschnitt und jedem persönlichen Stil an. Design: team form ag



Bellice Sofa von Leolux

B: 213 cm, T: 95 cm, H: 85 cm, SH: 43 cm, Leder Negev



Dieckmann Einrichtungen

Burgstraße 47, 37073 Göttingen

Telefon: 0551 46655

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 10:00–18:30

Sa. 10:00–14:30

LEINEFELDE-WORBIS



schüller®

KÜCHE BIELLA IN SATINLACK-LACKFRONT, viele Farben wählbar, 300cm + 203x90cm. Die Lackfront ist besonders Umweltfreundlich und sehr robust gegen Kratzer und Abrieb.

AUSGESTATTET MIT GERÄTEN VON

Juno

Backofen JB040A2, EEK A, Ceranfeld JKSN807F5, Kühlschrank JCN102F0S1, EEK F



Dunsthaube/Abzug F206TSEBK, EEK A

AKTIONSPREIS
5.199,-
36 x 144,42



GRÖSSTES TEAM 7 STUDIO IN DER MITTE DEUTSCHLANDS



sidekick Beistelltisch

Die innovative Formgebung von **sidekick** verbindet spielerisch Design und Funktionalität. Je nach Aufstellart dient **sidekick** als praktischer Couchtisch oder als raffinierter Beistelltisch. Der Funktionswechsel erfolgt durch einfaches Kippen. Dabei wird die ausgestellte Seitenwange zur waagrechten Tischplatte, die durch die Schrägstellung auf den Nutzer zukommt und eine komfortable Nutzung ermöglicht. Und auch im Schlafzimmer ist **sidekick** als smarterer Nachttisch eine absolute Bereicherung.

sidekick Beistelltisch, in Eiche
419,-€ (UVP inkl. MWSt.)



sesam Bett

Traditionelle, metallfreie Holzverbindungen, wertbeständige Handwerkskunst und reines Naturholz: das ist das **sesam** Bett von TEAM 7. Ausschließlich mit Naturöl veredelt, unterstützt dieses Holzbett ein unbelastetes Raumklima und dauerhaft gesunden Schlafkomfort. Das **sesam** Bett ist optional mit drei verschiedenen Kopfhauptern sowie mit Fußhaupt erhältlich.

sesam Bett mit Kopfhaupt Holzfüllung, in Erle, 180 x 200 cm
1.959,-€ (UVP inkl. MWSt., ohne Matratze, Lattenrost und Auflage)

lift Couchtisch

Ob als praktische Ablage, als Tisch für den kleinen Lunch oder für den Nachmittagskaffee: Der **lift** Couchtisch von TEAM 7 ist stufenlos höhenverstellbar und passt sich Ihren Bedürfnissen flexibel an. Maximalen Komfort im Handling bietet die optionale, elektrische Höhenverstellung. Platz für Ihre Lieblingsmagazine finden Sie in der praktischen Lade oder im großzügigen Ablagefach.

lift Couchtisch, in Erle, 70 x 70 cm
ab 1.780,-€ ohne Lade (UVP inkl. MWSt.)
ab 2.085,-€ mit Lade (UVP inkl. MWSt.)



yps Tisch

yps besticht als Fixtisch und als Auszugstisch durch seine Geradlinigkeit und kennt doch keinen rechten Winkel - weder bei den charakteristischen „Y“-förmigen Beinen, noch bei der aus reinem Naturholz gefertigten Tischplatte mit ihren abgeschrägten Kanten. Das ins Zentrum gerückte Fußgestell bietet großzügige Beinfreiheit - auch in Kombination mit einer Eckbank.

yps Fixtisch, in Erle, 100 x 200 cm
ab 2.063,-€ (UVP inkl. MWSt.)



3 GENERATIONEN 4 STANDORTE

NEHMEN SIE SICH EINE
AUSZEIT IN UNSEREN HÄUSERN!

BERND & GÜL JAEGER



Premium

MÖBEL
by **JAEGER**



37077 Göttingen

Lutteranger 10
Tel.: 0551 / 38360 - 0

Montag geschlossen!

Di. - Fr. 10:00 - 19:00 Uhr
Sa. 09:30 - 18:00 Uhr



37213 Witzenhausen

Mündener Str. 19e
Tel.: 05542 / 603 - 25

Montag geschlossen!

Di. - Fr. 09:30 - 19:00 Uhr
Sa. 09:30 - 16:00 Uhr



37339 Leinefelde-Worbis

Hausener Weg 43 (im Einkaufszentrum)
Tel.: 036074 / 99 - 110

Samstag geschlossen!

Mo. - Fr. 09:00 - 18:30 Uhr



99986 Oberdorla

Eisenacher Landstr. 9
Tel.: 03601 / 7511 - 0

Montag geschlossen!

Di. - Fr. 09:30 - 19:00 Uhr
Sa. 09:30 - 16:00 Uhr

**MÖBEL
JAEGER**
macht glücklich

www.moebel-jaeger.de

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der CJ Möbel Jaeger GmbH & Co. KG, Mündener Straße 19e, 37213 Witzenhausen

Highlights ohne Ende im Autohaus DiT Göttingen

Flotter Toyota Aygo x-style im Wert von 12.500 Euro und viele weitere Preise zu gewinnen



Weihnachtsstimmung im DiT-Autohaus mit (v.l.) Stammkundin Andrea Müller, Christina Bonus-Lippmann (Assistentin der Geschäftsführung), Verkaufsleiter Jan Bonus und dem Weihnachtsmann.

Beim Autohaus DiT Göttingen jagt derzeit ein Highlight das andere: So verkündete Geschäftsführer Andreas Jaeger im vergangenen Monat, dass ab sofort auch die Marke →NISSAN in die Hans-Böckler-Straße 26 eingezogen sei. Kundenservice wird hier großgeschrieben - so sorgte das Toyota-Autohaus auch bei einer Kunden-Weihnachtsfeier, die mit einer Autogramfstunde der Bundesliga-Basketballer der BG Göttingen gekrönt war, für einen weiteren Höhepunkt zum Jahresausklang. Doch das Highlight steht noch aus! Bei einem Gewinnspiel gibt es einen Toyota Aygo x-style im Wert von 12.500 Euro zu gewinnen! Die Teilnahme ist noch bis zum 21. Dezember, 16 Uhr, möglich, Teilnahme-Coupons gibt es auch direkt vor Ort im Kaufpark.

Vorweihnachtliche Bescherung

Mit Currywurst, Gebäck und Glühwein verwöhnte das Team des DiT-Autohauses seine Stammkunden. Während die Bäckerei Küster Gebäck und Brötchen lieferte, sorgte das Team vom Ratsbrauhaus Hann. Münden für das leckere Buffet. Als weitere Überraschung wartete auf alle Gäste ein 15 Euro-Gutschein für einen Weihnachtsbaumkauf bei Billen Forst. In all dieser vorweihnachtlichen Atmosphäre ließen es sich die Besucher nicht nehmen, den neuen Show-Room mit der vielfältigen Fahrzeugpalette in Augenschein zu nehmen. Die einhellige Meinung: „Das ist richtig klasse geworden!“

Zu einem weiteren Highlight hatte das Autohaus in den Göttinger Kaufpark eingeladen. Dort konnten die großen und kleinen Veilchen-Fans Autogramme von den Bundesliga-Stars der BG Göttingen ergattern, und natürlich gab es auch reichlich Gelegenheit für gemeinsame Fotos. Die BG war mit der kompletten Mannschaft angerückt, von Headcoach Roel Moors über die Korbjäger Mark Smith und Harald Frey bis hin zu Kapitän Harper Kamp und Mathis Mönninghoff. Bei dieser Gelegenheit wurde im Kaufpark auch der Toyota Aygo x-style im Kaufpark präsentiert, den es zu gewinnen gibt.



Ortstermin im Kaufpark (v.l.): DiT-Geschäftsführer Andreas Jaeger, Horst Wolf (BG-Sponsoring), Kaufpark-Manager Jürgen Brunke und Carsten Döring (SVA am Standort)



Petra Ludwig (l., Verkauf) und Kathrin Elbing (Service-Assistentin) überraschten die Kunden mit einem 15 Euro-Gutschein für den Weihnachtsbaumkauf.



100% VOLLELEKTRISCH. 100% SUV.

JETZT BEI UNS
PROBEFAHREN



Der neue Toyota bZ4X elektrisiert unsere Welt.

Er ist der Wegbereiter der neuen Generation vollelektrischer Fahrzeuge. Er ist das Ergebnis jahrelanger Erfahrung im Bereich elektrifizierter Antriebe und bringt unsere Vision von Beyond Zero – einer besseren Zukunft für alle – auf die Straße. Er vereint eine robuste Bauweise und dynamisches SUV-Design mit einem erstklassigen Allradantrieb (optional) und beeindruckender Reichweite von bis zu 513 km. Zudem verfügt der SUV über eine langlebige Batterie für sorgenfreies Fahren.

Kommen Sie vorbei und erleben Sie den Toyota bZ4X bei einer Probefahrt!



Toyota bZ4X (Batteriekapazität 71,4 kWh): Stromverbrauch kombiniert: 18,0–14,4 kWh/100 km, CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km, elektrische Reichweite (EAER): 415–513 km und elektrische Reichweite (EAER city): 547–686 km. Werte gemäß WLTP-Prüfverfahren.

TOYOTA
bZ4X

DIT
Göttingen GmbH

Unternehmenssitz
Hans- Böckler-Str. 26
37079 Göttingen
Tel.: 05 51 / 30 54 07-0

Hauptstraße 151-153
37520 Osterode
Tel.: 0 55 22 / 50 27 80

Bornhardtstraße 2
38644 Goslar
Tel.: 0 53 21 / 37 43-0

Grabenweg 4
06526 Sangerhausen
Tel.: 0 34 64 / 5 81 30

www.dit-goettingen.de

Ein erfolgreicher Tag: Mehr Probleme lösen, als dass Neue entstehen

Marcel Riethig ist seit einem Jahr Landrat im Landkreis Göttingen

Marcel Riethig (SPD) trat vor einem Jahr sein Amt als neuer Landrat des Landkreises Göttingen an. Wir sprachen mit dem 40-jährigen Diplom-Sozialwirt und Kommunalpolitiker über seine ersten zwölf Monate im Amt.

meinerregion: Herr Riethig, vor etwa zwölf Monaten haben Sie Ihr neues Amt als Landrat angetreten. Haben Sie sich inzwischen eingelebt und wie sieht ein typischer Tag bei Ihnen aus?

Marcel Riethig: Vielen Dank, ich habe mich eingelebt. Mein Vorteil ist, dass ich durch mein vorheriges Amt als Kreisrat gut auf diese Aufgabe vorbereitet war. Einen typischen Tag habe ich in den letzten 12 Monaten nicht erlebt. Regelmäßig wiederkehrende Termine sind die wöchentlichen Abstimmungen mit unserem Führungsteam und Gremiensitzungen. Ein erfolgreicher Tag sieht immer so aus, dass sich mehr Probleme lösen lassen, als dass Neue entstehen.

meinerregion: Welche Hürden empfinden Sie derzeit als besonders hoch, was würden Sie sich anderes wünschen?

Marcel Riethig: Die als Krisen empfundenen Entwicklungen wie die Corona-Pandemie, der Krieg in der Ukraine oder die Energiepreissteigerungen binden viel Zeit und Kraft. Darüber treten Gestaltungsaufgaben in den Hintergrund. Ich hege den frommen Wunsch, dass wir uns 2023 wieder stärker den Gestaltungsaufgaben widmen können. Beim Nahverkehr lässt sich das ganz gut deutlich machen: Anstatt über den Ausbau von Bus-Linien oder neue flexible Angebote zu beraten, stopfen wir, u.a. aufgrund der gestiegenen Kraftstoffpreise, finanzielle Löcher in Millionenhöhe, um überhaupt nur das bestehende Angebot aufrecht zu erhalten. An einen Ausbau ist derzeit leider nicht im Ansatz zu denken.

meinerregion: Gab es in den vergangenen 12 Monaten besondere Überraschungen - positiv oder negativ?

Marcel Riethig: Positiv überrascht hat mich, wie wir in kürzester Zeit als Führungsmannschaft zusammengewachsen sind. Nicht vermutet hatte ich, wie intensiv uns die Veränderungen im Bereich Bauen beschäftigen werden. Nun ist das auf einem guten Weg, bis Jahresende werden die Rückstände bei den Baugenehmigungen, die zum Teil noch aus 2019 stammen, weitestgehend abgearbeitet sein.

meinerregion: Welche Wünsche haben Sie fürs kommende Jahr? Was sollte aus Ihrer Sicht im Landkreis Göttingen umgesetzt werden?

Marcel Riethig: Ich würde mich sehr freuen, wenn wir Anfang 2023 den Klimaschutzbrief umsetzen. Damit wollen wir die energetische Sanierung kommunaler Gebäude wie Kitas, Schulen oder Feuerwehnhäuser schneller vorantreiben und den Bürgerinnen und Bürgern eine nachhaltige und sinnvolle Möglichkeit bieten, sich zu beteiligen. Durch die Zinssteigerungen und andere Entwicklungen mussten wir die Pläne anpassen, so dass die regionalen Banken, die den Klimaschutzbrief auflegen wollen, und ich den Startschuss noch nicht geben konnten. Außerdem möchte ich dazu beitragen, den Wirtschaftsstandort Region Göttingen weiter zu stärken und erfolgreicher zu vermarkten.



IHRE FACHBERATUNG FÜR

Trauringe

DIE 1. WAHL BEI QUALITÄT

NEUE KOLLEKTION

Diamonds Graded by GIA

B

JUWELIER BABYLON
JUWELIERFACHGESCHAFT SEIT 1998

STAD 34 37269 ESCHWEGE TEL. 05651-70859



NISSAN
INTELLIGENT
MOBILITY



Wer sagt, man könne nicht heute
das e-Auto von morgen fahren?

Der neue Nissan ARIYA

Jetzt zur Probefahrt anmelden

Nissan ARIYA: Stromverbrauch kombiniert (kWh/100 km): 19,5–17,6; CO₂-Emissionen kombiniert: 0 g/km. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor.

Abb. zeigt Sonderausstattung.



AC Göttingen Zwgndl. der DiT Göttingen GmbH
Hans-Böckler-Straße 26 • 37079 Göttingen
Tel.: 05 51/30 54 07-0
www.autocenter-goettingen.de

Frühlingszauber in der Provence und die Lichter der Camargue

Blühende Lavendelfelder, Flamingos, wilde Pferde- & Stierherden sowie eine naturbelassene Landschaft sind die Markenzeichen dieser traumhaften schönen Region. Kenner geraten ins Schwärmen, wenn Sie von Ihren Reisen in die Provence und Camargue berichten.

1. Tag: Anreise zur Zwischenübernachtung

Der erste Tag Ihrer Reise geht bis kurz hinter die französische Grenze in den Raum Montbéliard, wo Sie zum Abendessen und zur Übernachtung erwartet werden.

2. Tag: Anreise nach Arles

Gut gestärkt vom Frühstücksbuffet treten Sie heute Ihre Weiterfahrt bis zu Ihrem *** Standorthotel Acacias in Arles an.

3. Tag: Arles und Camargue

Am Tag nach Ihrer Ankunft besichtigen Sie die Altstadt von Arles auf einem geführten Stadtrundgang. Am späten Vormittag geht es weiter in die Camargue, das Delta der Rhône. Dort sehen Sie in der Ebene des Sumpflandes weiße Pferde, schwarze Camargue-Stiere und Flamingos. Am frühen Nachmittag fahren Sie durch die Camargue nach Aigues-Mortes.

4. Tag: Marseille

Heute lernen Sie die große Provence-Metropole kennen, zweitgrößte Stadt des Landes, älteste Stadt Frankreichs und fünftgrößter Hafen Europas. Dann begeben Sie sich zum höchsten Punkt der Stadt, der Basilika Notre Dame de la Garde, eine neoromanisch-byzantinische Kirche aus dem 19. Jhd. Danach geht es weiter zum Alten Hafen. Hier haben Sie die Möglichkeit ein Mittagessen einzunehmen.

5. Tag: Avignon, les Baux de Provence und Saint Rémy de Provence

Am Vormittag fahren Sie ins geschichtsträchtige Avignon, Stadt der Päpste. Am Nachmittag geht es weiter in die Kleinstadt Saint Rémy de Provence, die sich am Fuß der Kalkfelsen der Alpilles befindet. Der Nachmittag endet im Renaissancedorf les Baux de Provence, das sich auf einer Felsnase drängt und von einer mittelalterlichen Burgruine überblickt wird.

6. Tag: Der Luberon und die Sorgue

Heute entdecken Sie die Gegend des Luberon, das Tal Calavon, ein grünes Tal voller Kirschbäume, Lavendelfelder und Olivenhaine.

Am Morgen besuchen Sie die berühmte Zisterzienserabtei Senanque, ein romantisches Kloster aus dem 12. Jhd., vor dem sich Lavendelfelder erstrecken. Dort verkosten Sie Weine des Luberon. Danach geht es weiter über den Felsen von Gordes und Gebäuden aus Naturstein vorbei durch das Tal des Calavon nach Roussillon. Am Nachmittag fahren Sie nach Fontaine de Vaucluse, einer sehr malerischen Ortschaft an der Sorque-Quelle.

7. Tag: 1. Etappe der Heimreise

Nach einem letzten Frühstück in Arles treten Sie die erste Etappe Ihrer Heimreise zur Zwischenübernachtung nach Montbéliard an.

8. Tag: Heimreise

Mit vielen neuen Eindrücken im Gepäck starten Sie zur Rückfahrt in Ihre Heimat.

Unsere Busreisen 2023

| | | | | | |
|-------------------|--|--------|-------------------|--|----------|
| 07.03. – 10.03.23 | Seeluft tanken in Graal-Müritz an der Ostsee im IFA Hotel | € 480 | 14.07. – 16.07.23 | Schiff Ahoi in Königswinter am Rhein - **** MARITIM Hotel | € 399 |
| 11.03. – 18.03.23 | Luxus-Kurerlebnis in Swinemünde im ***** Hotel | € 729 | 20.07. – 25.07.23 | 5-Flüsse-Fahrt – Main, Mosel, Saar, Neckar und Rhein | € 754 |
| 22.03. – 27.03.23 | Blumenriviera – Fürstentum Monaco – Nizza – Cannes | € 625 | 27.07. – 30.07.23 | Unterwegs im „echten Norden“ Auf den Spuren des Landarztes | € 535 |
| 01.04. – 04.04.23 | Sächsisches Vogtland – einzigartige Naturerlebnisse | € 433 | 06.08. – 12.08.23 | Traumziel Schweden – Ein Land mit vielen Gesichtern | € 1099 |
| 06.04. – 08.04.23 | Holland – Das Land der Millionen Tulpen – Keukenhof | € 415 | 15.08. – 20.08.23 | Masurische Seenplatte – Das Land der 1000 Seen | € 749 |
| 11.04. – 18.04.23 | Frühlingszauber in der Provence und die Lichter der Camargue | € 1199 | 22.08. – 27.08.23 | Abtenau im Lammertal im ****Superior Wellnesshotel Gutjahr | € 769 |
| 20.04. – 24.04.23 | Malerischer Schwarzwald mit romantischem Elsass | € 639 | 04.09. – 13.09.23 | „All-Inklusive“ – Urlaub am Plattensee in Balatonfüred | € 1149 |
| 26.04. – 29.04.23 | Wunderschönes Ostfriesland – Wiesmoor mit Insel Norderney | € 516 | 19.09. – 21.09.23 | Naturparadies Spreewald – Brandenburgisches Auenland | € 409 |
| 06.05. – 11.05.23 | Millstätter See – Das Juwel in Kärnten – Hotel Seebodnerhof | € 699 | 24.09. – 29.09.23 | Luxus-Reise nach Ried in Tirol - **** Superior-Hotel Linde | € 827 |
| 17.05. – 19.05.23 | Die Perlen Flanders mit Antwerpen – Brüssel – Leuven | € 416 | 03.10. – 07.10.23 | Naturerlebnis Insel Usedom - *** Hotel in Heringsdorf | € 540 |
| 21.05. – 26.05.23 | Ein Hauch von Luxus am Gardasee - **** Hotel Savoy Palace | € 796 | 09.10. – 15.10.23 | Ein Hauch von Luxus am Gardasee - **** Hotel Savoy Palace | € 939 |
| 28.05. – 04.06.23 | Kühlungsborn an der Ostseeküste – Sand – Sonne – Meer | € 1045 | 18.10. – 28.10.23 | Erlebnisreise „Griechenland-Rundreise“ Kultur-Natur-Antike | € 1759 |
| 06.06. – 09.06.23 | Schleswig-Holstein mit Schifffahrt auf dem Nord-Ostsee-Kanal | € 546 | 01.11. – 05.11.23 | Kleine Auszeit auf der Sonneninsel Rügen *** + IFA Hotel | € 569 |
| 11.06. – 16.06.23 | Die Schweiz- Matterhorn – Eiger, Mönch und Jungfrau – Mont Blanc | € 827 | 04.12. – 05.12.23 | Adventsreise in den Spessart – Auf den Spuren der Räuber | € 225 |
| 18.06. – 23.06.23 | Zur Almrosenblüte nach Schladming am Dachstein **** Hotel | € 829 | 06.12. – 13.12.23 | Kurreise nach Bad Wildungen – Super-Schnäppchen-Angebot | ab € 634 |
| 25.06. – 26.06.23 | Bundesgartenschau in Mannheim – BUGA 23 – Special | € 219 | 15.12. – 17.12.23 | Adventsreise nach Bischofsgrün im Fichtelgebirge | € 369 |
| 28.06. – 30.06.23 | Überraschungsfahrt nach ???? | € 422 | 30.12. – 02.01.24 | Silvester in Emden – mit Sekt & Seeluft – so feiern die Ostfriesen | € 665 |
| 06.07. – 10.07.23 | „Volle Kanne“ nach Ulm, Augsburg & die Romantische Straße | € 625 | | | |

8 Reisetage

11.04. bis 18.04.2023

UNSERE LEISTUNGEN:

- ✓ Fahrt im Komfortbus
- ✓ 2 x Zwischenübernachtung mit HP – Zimmer mit DU/WC
- ✓ 5 x Übernachtung in Arle – Zimmer mit DU/WC
- ✓ 5 x Frühstücksbuffet
- ✓ 5 x Abendessen als 3-Gang-Menü
- ✓ 7 x 1/4 l. Wein & Kaffee p.P und Abend zum Menü
- ✓ 1 x Tagesausflug Arles und Camargue
- ✓ 1 x Tagesausflug Marseille
- ✓ 1 x Tagesausflug Avignon, les Baux de Provence und Saint Rémy de Provence
- ✓ 1 x Tagesausflug Luberon und Sorgue
- ✓ 4 x ganztägige Reiseleitung mit Beate Manges
- ✓ 1 x Weinprobe des Luberon

Reisepreis p.P. im DZ: € 1199,-

Einzelzimmerzuschlag: € 215,-

Eintritte nicht enthalten.

Anfallende Kurtaxe ist von jedem Gast vor Ort zu entrichten.

IHR HOTEL:

Sie wohnen im ***Ibis Hotel in Montbéliard bei der Zwischenübernachtung und im ***Standorthotel Acacias in Arles. Alle Nichtraucherzimmer sind mit DU/WC und Sat-TV ausgestattet.



Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht das Team von Apel Reisen!

Unsere Katalog finden Sie unter www.apelreisen.de oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu! Wir freuen uns auf Sie

Exklusiver Showroom jetzt

Große Eröffnungsfeier mit den Fliegenden Köchen am 20. & 21. Januar 2023

Der Hauch von Luxus und Exklusivität weht nun auch durch Kassel. Hier eröffnete in der Sandershäuser Straße 101 der Familienbetrieb Mulsano einen weiteren Showroom. Neben den exklusiven Ausstellungsräumen in Hann. Münden kommen nun auch in Kassel Liebhaber extravaganter Fahrzeuge auf ihre Kosten.

Auf 2.400 Quadratmetern finden Sie hier eine erlesene Auswahl an neuen und gebrauchten Young- und Oldtimer, Fahrzeugen vom gehobenen Segment bis hin zur Luxuspartie. Ausgewählte Modelle namhafter Firmen wie Rolls Royce, Bentley, Maserati, Lamborghini, Ferrari und Porsche werden hier stilvoll präsentiert. Bislang konnte man die Modelle nur nach Terminvergabe bestaunen – ab sofort hat der neue Mulsano Showroom seine Türen für den regulären Betrieb geöffnet. Somit ist es möglich, das erlesene Sortiment ganz ohne Termin zu erleben.



**MULSANO ist das
Autohaus für luxuriöse Ansprüche**

... auch in Kassel



Foto: Peer Bergthaler



Foto: Peer Bergthaler

*Inhaberin Iris-Marina Busch
im Kasseler Mulsano-Showrooms.*

Das Hann. Mündener Stammhaus bleibt erhalten. Hier fokussiert man sich künftig auf Classic Cars, Service, Wartung und Restaurationsarbeiten.

Das sympathische Mulsano-Team informiert über sein breitgefächertes Angebot auch zur offiziellen Eröffnung am 20. und 21. Januar. Am Freitag lädt Familie Busch alle Interessierten zum AfterWork-Event in legerer Atmosphäre ein. Am Samstag findet die Opening-Veranstaltung mit geladenen Gästen statt. Für das leibliche Wohl der Besucher sorgen die fliegende Köche.



NON DEALERSHIP

MULSANO

EXCLUSIVE LUXURY CARS

Einzigartige Automobile für einzigartige Persönlichkeiten.

Iris Busch
Owner | Inhaberin

Marc Hanneken
COO

Tassilo Busch
Brand Manager

Dennis Lange
Sales & Logistics



Phone: +49 5541 98 68 70
Fax: +49 5541 98 68 74



Sandershäuser Str. 101
34123 Kassel



Vorm Berge 6,
34346 Hann. Münden



JOIN US
www.mulsano.com

„Meine Wünsche für 2023“

2022 war kein schönes Jahr: Russischer Krieg in der Ukraine, Inflation und Energiekrise, Klimawandel und natürlich Corona, gute Nachrichten sehen anders aus. Machen wir einen großen Haken dran und gehen wir mit Voll-
dampf und Optimismus ins neue Jahr. Was wünschen sich die Südnieder-
sachsen für 2023? meineRegion Göttingen hat ein paar Stimmen
zusammengetragen.

Petra Broistedt
Oberbürgermeisterin Stadt Göttingen



„Die Göttinger*innen halten auch in schwierigen Zeiten zusammen. Das beeindruckt mich sehr und ich wünsche mir, dass wir uns dieses Gefühl der Zusammengehörigkeit auch im neuen Jahr bewahren.“

Rainer Schacht, die feisten



„Meine Wünsche äußere ich in der Regel nur bei Sternschnuppensichtungen. Die Erfüllungsquote ist ziemlich gut, sodass ich auch für 2023 dabei bleiben sollte. Deshalb wünsche ich mir für das kommende Jahr jede Menge dieser Himmelsercheinungen. Eine Ausnahme von der „für mich behalten“-Regel: Ein tolles, volles feistes Konzert mit vielen alten Freunden in der Lokhalle am 12. März 2023 ist mir ein Herzenswunsch.“

Holger Frase, Bürgermeister Adelebsen



„Für das Jahr 2023 wünsche ich allen Bürgerinnen und Bürgern viel Gesundheit. Für unsere Gesellschaft wünsche ich mir einen respektvolleren Umgang untereinander und miteinander. Und im Hinblick auf die vielen Krisen der Vorjahre, würde ich mich über ein ruhiges und ereignisloses Jahr 2023 freuen.“

Roel Moors, Trainer BG Göttingen



„Die vergangenen Jahre waren von vielen Ungewissheiten, Krankheit und Krieg geprägt. Deshalb wünsche ich mir für das neue Jahr, dass die Menschen ein bisschen zur Ruhe kommen und mehr Stabilität für alle. Außerdem hoffe ich natürlich, dass wir mit der BG Göttingen eine gute Saison spielen und von schweren Verletzungen oder Krankheiten verschont bleiben.“

Frederike Breyer, Geschäftsführerin Pro City Göttingen



„Ich wünsche mir für das Jahr 2023 Sicherheit. Für alle Menschen in aktuellen Kriegsgebieten, für Menschen, die überlegen, wie sie ihre Rechnungen zahlen können. Ich hoffe, dass die Gesellschaft wieder mehr zusammenrückt und die großen Themen gemeinsam angeht. Für Göttingen wünsche ich mir natürlich, dass unsere wunderschöne Innenstadt weiter floriert und von glücklichen Gästen bevölkert wird.“

Nicholas Milton, Chefdirigent Göttinger Symphonieorchester



„Meine Wünsche für unser großartiges Göttinger Symphonieorchester sind, dass wir bis 2023 gemeinsam weiterhin unglaubliche Musik machen werden, mit wunderbaren, die Seele bereichernden Darbietungen, die unser engagiertes und leidenschaftliches Publikum hier in Göttingen und in der weiteren Region berühren, bewegen und inspirieren. Ich freue mich darauf, mehr unserer Bürgerinnen und Bürger durch wundervolle Aufführungen kennenzulernen, neue Musik zu lernen und neue Ideen in der Musik zu entdecken, die ich bereits tausend Mal dirigiert habe. Ich habe die große Hoffnung, dass wir 2023 die Freude haben werden, in der Stadthalle aufzutreten, und dass unser Orchester durch diese Rückkehr in unsere alte Heimat nach einigen wirklich herausfordernden Jahren für die ganze Menschheit wieder neue Energie bekommt. Ich wünsche meiner Familie (meiner Frau hier in Deutschland und meiner Familie in Australien) sowie meiner Familie des Göttinger Symphonieorchesters gute Gesundheit, dass wir weiterhin gemeinsam unsere Liebe zueinander und zur Musik feiern, unseren gegenseitigen und auch künstlerischen Respekt und unsere persönliche Integrität bewahren. Ebenso wünsche ich mir, dass wir mit unseren Konzerten auch weiterhin Jung und Alt inspirieren können. Ich hoffe auch, noch mehr Zeit im Göttinger Wald zu verbringen, neue Wege, Bäume zu entdecken und die Natur hier in der Stadt zu genießen, die zu einer wunderbaren neuen Heimat geworden ist.“



**Prof. Dr. Metin Tolan, Präsident der
Georg-August-Universität Göttingen**



„2023 muss einfach ein gutes Jahr werden. Nach Pandemie und Krieg müssen nun einfach sehr viele positive Dinge in sehr kurzer Zeit passieren, damit die 20er-Jahre dieses Jahrhunderts noch als gutes Jahrzehnt in die Geschichte eingehen.“

Andreas Friedrichs, Bürgermeister Gemeinde Friedland



„Weniger Egoisten, weniger Ellenbogen, mehr Herz und Verstand, weniger Facebook und „Insta“ – haltet einfach mal den Rand, mehr Wissenschaft und Ehrlichkeit, mehr Mitgefühl und Menschlichkeit, so könnte es eine Zukunft geben mit weniger Leid.“

Prashant Jaiswal, Schauspieler



„Ich wünsche allen von Herzen gesunde und glückliche Weihnachten. Weihnachten ist kein Fest der Geschenke, sondern ein Fest der Familie, denn Geld ist nicht alles, aber Gesundheit und Familie sind das Wichtigste. Für das Jahr 2023 wünsche ich allen Menschen und Tieren viel Glück und Gesundheit, die ganzen Schmerzen und negativen Gedanken sollten wir in 2022 lassen. Lasst uns alle zusammenhalten und glücklich sein. Und ich wünsche mir auch eine Familie.“

Arne Behre, Samtgemeindebürgermeister Radolfshausen



„Für das Jahr 2023 wünsche ich mir angesichts des Krieges in der Ukraine in erster Linie und schnellstmöglich Frieden in Europa und der Welt. Den Menschen in Deutschland wünsche ich bei allen bestehenden Krisen und Problemen wieder ein Stück mehr Gelassenheit und am Ende auch wieder mehr Selbstzufriedenheit. Für die Samtgemeinde wünsche ich mir eine größere Verlässlichkeit bei der finanziellen Ausstattung, um die viel-

fältigen Herausforderungen auf kommunaler Ebene meistern zu können. Und allen Leser/innen wünsche ich für 2023 alles Gute und dass ihre persönlichen Wünsche in Erfüllung gehen.“

**Andreas Gliem
Geschäftsführer Kreishandwerkerschaft Südniedersachsen**



„Ich wünsche mir Frieden und Hoffnung auf bzw. für die Welt, Gesundheit für alle sowie eine Kraftanstrengung und den ehrlichen Willen unserer Gesellschaft, damit das Handwerk eine Zukunft hat. Persönlich wünsche ich mir eine Wiederholung von „Raumschiff Orion.“

Thomas Brandes, Bürgermeister Flecken Bovenden



„Für 2023 wünsche ich mir, dass der furchtbare Krieg in der Ukraine und alle anderen Konflikte weltweit ein schnelles Ende finden. Ich wünsche mir, dass die Menschheit sich endlich gemeinsam und entschlossen den Herausforderungen des Klimawandels stellt und wir die Energiewende schnell und energisch herbeiführen. Ich wünsche mir, dass die Corona-Pandemie ein Ende findet und wir daraus die richtigen Schlüsse ziehen, um die personelle Situation im Gesundheits- und Pflegebereich nachhaltig zu verbessern. Ganz persönlich wünsche ich mir für mich und meine Familie vor allem Gesundheit.“

Sören Steinberg, Bürgermeister Samtgemeinde Rosdorf



„Wir leben im Augenblick in einer Welt, die droht aus den Fugen zu geraten. Deshalb wünsche ich mir für 2023, dass die Menschen in der Ukraine endlich wieder in Frieden leben können, dass die Menschheit erkennt, dass wir uns mehr anstrengen müssen, um unser Klima zu retten und dass wir in vielen Dingen gelassener werden und uns nicht immer gleich so aufregen müssen. Privat wünsche mir viel gemeinsame Zeit mit meiner Familie.“

„Meine Wünsche für 2023“

Michael Neugebauer, Geschäftsführer der Göttinger Verkehrsbetriebe GmbH



„Für das Jahr 2023 wünsche ich mir von allen staatlichen und kommunalen Ebenen, dass Maßnahmen zum Klimaschutz mutig und entschlossen durchgeführt werden. Dazu gehört insbesondere der massive Ausbau des ÖPNV. Ohne einen leistungsstarken ÖPNV wird es nicht gelingen, die Treibhausgasemissionen im notwendigen Maß zu verringern.

Privat wünsche ich mir, dass Russland unverzüglich seinen Angriffskrieg gegen die Ukraine beendet.“

Jochen Schäfsmeier, Geschäftsführender Intendant Händel-Festspiele Göttingen GmbH



„Die letzten Jahre waren für alle eine Herausforderung. Ich wünsche mir für 2023, dass die Internationalen Händel-Festspiele Göttingen dazu beitragen werden, unserem Publikum Inspiration, Zerstreuung und Kraft zu geben.“

Mathias Eilers, Bürgermeister Samtgemeinde Dransfeld



„Der zentrale Wunsch von uns allen ist sicherlich der auf baldigen Frieden in Europa und darüber hinaus. Damit verbunden ist der Wunsch nach Beständigkeit, Verlässlichkeit und sicherer Perspektive im Alltag. Nach drei Jahren ständiger neuer Herausforderungen wäre es gut, wenn in der täglichen Arbeit wieder mehr gestaltet als verwaltet werden könnte. Konkret für unsere Gemeinde wünsche ich mir schnell wirkende Lösungen auf Landes- und Bundesebene, um den Fachkräftemangel in unseren Kindergärten wirksam zu begegnen und auch allen Beteiligten damit wieder mehr Verlässlichkeit für die Einrichtungen zu geben.“

Erich Sidler Intendant Deutsches Theater Göttingen



„Ich wünsche mir, dass Menschen verstehen, dass kriegerisches Handeln und Denken, von Hetze im Netz bis in die Ukraine, letztlich sie selbst und uns alle vergiftet und verwahrlöst.“

Andreas Gruber, Geschäftsführer der Göttinger Sport und Freizeit GmbH & Co. KG



„In dieser Zeit ist der größte Wunsch ein friedliches neues Jahr ohne Krieg in der Ukraine und mit einem friedlichen Miteinander der Nationen in Europa. Dazu der Wunsch, dass wir wieder sportliche Wettkämpfe haben, die in einem guten Umfeld und nicht so schwierig belastet sind wie die WM in Katar. Und dann wünsche ich,

dass alle Menschen ein Jahr erleben, in dem sie glücklich und gesund sein können ohne Krieg, ohne Corona, ohne Energiekrise und ohne eine neue Katastrophe – ein Jahr, das allen Menschen das Glück ermöglicht und in dem wir am Ende ein fröhliches Miteinander feiern können, ohne das es eine Krise gab.“

Dr. Gerd Rappenecker Technischer Vorstand Stadtwerke Göttingen AG



„Ich wünsche mir für 2023, dass wir in Göttingen wesentliche Schritte im Ausbau von erneuerbaren Energien bei Strom und Wärme gehen, beispielsweise die Voraussetzungen schaffen für zwei Photovoltaik-Freiflächenparks.“

Fotos: Stadtwerke Göttingen, GoeSF, Deutsches Theater / F. S. Kimmel, S. Vietor, GöVB, privat

Impressum

Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff | Mundus Marketing & Interactive GmbH, Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden, Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de, www.mundus-online.de | Kaufmännische Leitung: Claudia Tarsa | Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Heidrun Wegener-Kerff, Sinja Nordhausen, Frank Rothmeyer, Kathrin Hennemann | Redaktion: Martina Stöneberg, Lutz Conrad, Markus Hartwig, Claudia Nachtwey | redaktion@mundus-online.de | Grafik & Layout: Ahmed Granica (Ltg.), Alice Walter, Michelle Merk | Social Media: Viktoria Kuke, Janne Amend, socialmedia@mundus-online.de | Vertrieb: Jan Kerff | Erscheint monatlich, haushaltsdeckende Verteilung in und um Göttingen sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen | Druck: DDM GmbH & Co. KG, Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel | Auflage: 95.000 Stk. | Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen. www.meineregion365.de

GÖTTINGER SYMPHONIEORCHESTER

Nicholas Milton
Dirigent

Lyuta Kobayashi
Klarinette

Mit dem **GSO** ins neue Jahr!

Musik von Johann (Sohn und Vater), Josef und Eduard Strauss, Gioachino Rossini, Pablo de Sarasate und anderen

31.12.2022 - 18:00 Uhr

01.01.2023 - 17:00 Uhr

Sparkassen-Arena Göttingen

05.01.2023 - 19:30 Uhr

PS.Speicher Einbeck

**Jetzt noch schnell
Tickets sichern!**



0551 - 305 44 11
www.gso-online.de

1997 - 2022

25 JAHRE AUF
DOPPELTER VERKAUFSFLÄCHE

JUBILÄUMS FINALE

EXTRA
10%

AUF ALLE BEREITS
REDUZIERTEN
AUSSTELLUNGSSTÜCKE
ERHALTEN SIE SOFORT

JUBILÄUMS-
RABATT*)

NICHT VERPASSEN! WAS WEG IST, IST WEG!



Warengruppenbeispiel



Warengruppenbeispiel



Warengruppenbeispiel



Warengruppenbeispiel



Warengruppenbeispiel



Warengruppenbeispiel



Warengruppenbeispiel



Warengruppenbeispiel

Geänderte Öffnungszeiten zum Jahreswechsel:

Fr. 23.12.22: 09.30 – 13.00 Uhr

Sa. 24.12.22: geschlossen

Sa. 31.12.22: geschlossen

*) Bei Abnahme innerhalb von 10 Tagen.

Ab sofort gültig bis 22.12.2022 für Neuaufträge.

Alles Abholpreise.

eichsfelder möbelcenter